

Super automatic espresso machine
4000 series

Quick Instruction Guide

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

Русский

Українська

Қазақша

HD8841
HD8842



Для бытовых нужд
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған



Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



PHILIPS

RU Добро пожаловать в мир Philips! Зарегистрируйтесь на сайте **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, чтобы быть в курсе рекомендаций и последних обновлений по техническому обслуживанию. В данном руководстве приведены краткие инструкции по правильной работе машины и удалению накипи.

Посетите сайт www.philips.com/support, чтобы скачать последнюю версию руководств по эксплуатации (руководства представлены по номерам моделей, указанным на обложке).

Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

UA Вітаємо вас у світі Philips! Зареєструйтеся на веб-сайті **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, щоб отримувати поради і новини стосовно догляду за машиною. У цій брошурі наведені короткі інструкції, що допоможуть забезпечити правильну роботу і зняття накипу в машині.

Перейдіть на веб-сайт www.philips.com/support, щоб скачати останню версію інструкції з експлуатації (шукайте за номером моделі, вказаним на обкладинці).

KK Philips әлеміне қош келдіңіз! **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** торабында тіркеліп, құрылғыға күтім көрсету жолдары бойынша кеңестер мен жаңартулар алыңыз. Бұл кітапшада құрылғыны дұрыс пайдалану және қақтан тазалау жөнінде қысқа нұсқаулар берілген.

Барлық нұсқауларды көру үшін, www.philips.com/support торабынан пайдаланушы нұсқаулығының соңғы нұсқасын жүктеп алыңыз (мұқабадағы түр нөмірін қараңыз).

Қазақстан Республикасында сатып алынған тауарға қатысты шағымдарды қабылдайтын заңды тұлға: «Филипс Қазақстан» ЖШС Манас көшесі, 32А, 503-кеңсе, 050008, Алматы қаласы, Қазақстан, тел. 8 75 11 65 0123
Юр. лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО «Филипс Казахстан» ул. Манаса, 32А офис 503, 050008 Алматы, Казахстан, тел. 8 75 11 65 0123.

RU - ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА	8
ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ	9
РЫЧАГ ВЫБОРА «ESPRESSO» ИЛИ «COFFEE».....	10
ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО / ЭСПРЕССО ЛУНГО	11
МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО	11
ПЕРВАЯ ПОДАЧА АРОМАТНОГО КОФЕ (CLASSIC COFFEE).....	12
МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ АРОМАТНЫЙ КОФЕ (CLASSIC COFFEE)	12
РЕГУЛИРОВКА КЕРАМИЧЕСКОЙ КОФЕМОЛКИ.....	13
ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА	14
ГОРЯЧАЯ ВОДА.....	15
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ	16
ПРЕРЫВАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ	19
ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ.....	20
ОЧИСТКА КЛАССИЧЕСКОГО ВСПЕНИВАТЕЛЯ МОЛОКА	21
ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЕ).....	22
СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЕ).....	23
ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.....	24

English

Українська

Deutsch

Français

UA - ЗМІСТ

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	6
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ	8
ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ	9
ВАЖЛИВЬ ВИБОРУ «ESPRESSO» АБО «COFFEE»	10
ПЕРША КАВА ЕСПРЕСО / ЕСПРЕСО ЛУНГО	11
МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕСО	11
ПЕРША КЛАСИЧНА КАВА (CLASSIC COFFEE).....	12
МОЯ ІДЕАЛЬНА КЛАСИЧНА КАВА (CLASSIC COFFEE)	12
РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ	13
СПІНЮВАННЯ МОЛОКА	14
КИП'ЯТОК	15
ЗНЯТТЯ НАКИПУ	16
ПЕРЕРИВАННЯ ЦИКЛУ ЗНЯТТЯ НАКИПУ	19
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ	20
ОЧИЩЕННЯ КЛАСИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА	21
ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ (ЖОВТИЙ).....	22
СИГНАЛИ ТРИВОГИ (ЧЕРВОНИЙ).....	23
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	24

Español

Português

КК — МАЗМҰНЫ

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	26
БАСТАПҚЫ ОРНАТУ ПРОЦЕДУРАСЫ	30
ҚОЛМЕН ШАҰ ЦИКЛІ.....	31
COFFEESWITCH — «ESPRESSO» НЕМЕСЕ «COFFEE» ТАҢДАУ ИІНТІРЕГІ.....	32
АЛҒАШҚЫ ЭСПРЕССО / ЭСПРЕССО ЛУНГО	33
МЕНІҢ СҮЙІКТІ ЭСПРЕССОМ	33
АЛҒАШҚЫ ДӘСТҮРЛІ КОФЕ (CLASSIC COFFEE).....	34
МЕНІҢ СҮЙІКТІ ДӘСТҮРЛІ КОФЕМ (CLASSIC COFFEE)	34
КЕРАМИКАЛЫҚ КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ	35
СҮТ КӨПІРТУ	36
ЫСТЫҚ СУ	37
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ	38
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ ЦИКЛІНІҢ ТОҚТАТЫЛУЫ	41
ҚАЙНАТУ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ	42
ДӘСТҮРЛІ СҮТ КӨПІРТКІШТІ ТАЗАЛАУ	43
ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (САРЫ ТҮС).....	44
ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (ҚЫЗЫЛ ТҮС)	45
ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ӨНІМДЕРІ.....	46

RU - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Машина оснащена предохранительными устройствами. Тем не менее следует внимательно прочитать и следовать правилам безопасности, содержащимся в данном руководстве, во избежание случайного нанесения ущерба людям или имуществу из-за неправильного применения прибора. Храните это руководство для возможности дальнейших консультаций.

Внимание

- Включите машину в соответствующую настенную розетку, основное напряжение которой соответствует техническим характеристикам машины.
- Подключите машину к настенной розетке, оснащенной заземлением.
- Избегайте ситуации, когда шнур питания свисает со стола или столешницы, либо когда он касается горячих поверхностей.
- Ни в коем случае не погружайте машину, электрическую розетку или шнур питания в воду: опасность поражения электротоком!
- Не проливайте жидкости на коннектор шнура питания.
- Ни в коем случае не направляйте струю горячей воды на тело: опасность ожогов!
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Пользуйтесь ручками и рукоятками.
- После того, как главный выключатель, расположенный сзади, выключен, достаньте штепсельную вилку из розетки:
 - если обнаружатся неисправности;
 - если машина не используется в течение длительного периода времени;
- прежде чем приступить к чистке машины.
- Тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания.
- Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Не пользуйтесь машиной, если штепсельная вилка, шнур питания или машина повреждены.
- никоим образом не изменяйте и не модифицируйте машину или шнур питания. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром Philips во избежание любых проблем.
- Машина не предназначена для использования детьми младше 8 лет.
- Машина может использоваться детьми в возрасте 8 лет (и старше) при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Операции по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, за исключением выполнения этих операций детьми старше 8 лет под присмотром взрослого.
- Обеспечьте, чтобы машина и шнур питания находились в недосягаемости для детей младше 8 лет.
- Машина может использоваться лицами с ограниченными физическими, умственными, сенсорными способностями или отсутствием опыта и (или) недостаточными знаниями при условии предварительного инструктажа по правильному

использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.

- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с машиной.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или любые другие предметы в кофемолку.

Рекомендации

- Машина предусмотрена только для домашнего использования и не предназначена для работы в столовых или на кухнях в магазинах, офисах, хозяйствах или в других рабочих помещениях.
- Всегда располагайте машину на ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте машину на горячие поверхности, вблизи к горячим духовкам, нагревательным приборам и иным источникам тепла.
- Наполняйте емкость всегда и только жареным кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе, сырой кофе, а также различные предметы, помещенные внутрь емкости для кофе в зернах, могут повредить машину.
- Дайте машине остынуть прежде, чем вставлять или снимать какую-либо деталь, нагревающиеся поверхности содержат остаточное тепло после использования.
- Ни в коем случае не заливайте в бак горячую или кипящую воду. Используйте только холодную питьевую воду без газа.
- Для чистки не следует использовать абразивные порошки или агрессивные моющие средства. Достаточно использо-

вать мягкую влажную тряпку.

- Регулярно осуществляйте удаление накипи в машине. Если эта операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным!
- Не держите машину при температуре ниже 0 °С. Остатки воды в нагревательной системе могут замерзнуть и повредить машину.
- Не оставляйте воду в баке, если машина не будет использоваться в течение долгого времени. Вода может загрязниться. Всегда при работе машины используйте свежую воду.

Электромагнитные поля

Данный прибор соответствует всем стандартам и нормативным требованиям, действующим в сфере электромагнитного излучения.

Утилизация



Данный символ на изделии указывает на соответствие требованиям европейской директивы 2012/19/ЕС. Ознакомьтесь с правилами раздельного сбора отходов, действующими для электрических и электронных приборов. Выполняйте местные правила и не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация старых изделий помогает предотвратить негативные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

UA - ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати і дотримуватись вказівок з техніки безпеки, наведених в цій настанові з експлуатації, для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну через неправильне використання машини. Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.

Увага

- Підключіть машину до відповідної настиної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
- Підключіть машину до настінної електричної розетки із заземленням.
- Уникайте того, щоб шнур живлення звисав зі стола або з робочої стійки, або торкався гарячих поверхонь.
- Не занурюйте машину, електричну розетку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!
- Уникайте потрапляння рідини на з'єднувач шнура живлення.
- Не направляйте струмінь кип'ятку на частини тіла: небезпека опіку!
- Не торкайтесь гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками і рукоятками.
- Після відключення машини за допомогою головного вимикача, розташованого позаду машини, витягніть штепсельну вилку з розетки:
 - якщо виявляться відхилення від норми;
 - якщо машина залишиться без використання тривалий час;
- перш ніж розпочинати очищення машини.
- Тягніть за вилку, а не за шнур живлення.
- Не торкайтесь вилки мокрими руками.
- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина виявляються пошкодженими.
- Не переробляйте і не модифікуйте жодним чином машину або шнур живлення. Всі ремонтні роботи повинні виконуватись авторизованим сервісним центром, що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.
- Ця машина не призначена для використання дітьми віком до 8 років.
- Машина може використовуватись дітьми віком 8 років (або більше), якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Чищення і догляд не повинні виконуватись дітьми, окрім випадків, якщо вони старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.
- Тримайте машину і її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Машина може використовуватись особами з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.

- Діти повинні бути під наглядом для впевненості, що вони не будуть грати з машиною.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

Правила користування

- Ця кавомашина призначена тільки для побутового використання і не передбачена для застосування в таких приміщеннях, наприклад, як їдальні або кухонних зонах магазинів, офісів, господарств або інших робочих приміщеннях.
- Слід завжди ставити машину на рівній і стійкій поверхні.
- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер лише смажену каву в зернах. Кава порошок, розчинна кава, сира кава, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодять машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш, ніж вставляти або знімати будь-які деталі: нагрівні поверхні піддаються впливу залишкового тепла після використання.
- Не заповнюйте водяний бачок гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну питну негазовану воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Якщо не виконати цю операцію,

машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!

- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °C. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в бачку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.

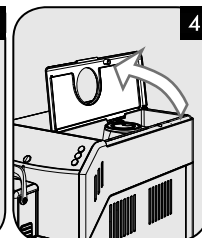
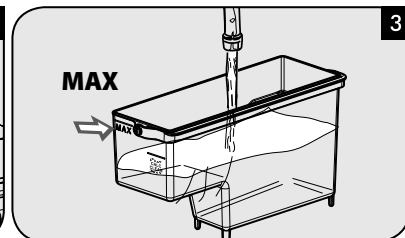
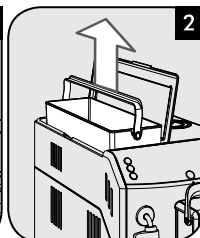
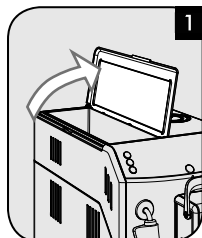
Електромагнітні поля

Цей апарат відповідає всім діючим стандартам і нормативам щодо впливу електромагнітних полів.

Утилізація



Цей знак, нанесений на виробі, вказує на те, що на виріб поширюється дія Європейської Директиви 2012/19/ЄС. Дізнайтеся про систему роздільного збору відходів, що застосовується для електричних та електронних виробів. Дотримуйте місцевих правил і не утилізуйте виріб з іншими побутовими відходами. Правильна утилізація старих виробів допомагає запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей.

**ПЕРВАЯ УСТАНОВКА
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ**


RU Поднимите крышку бака для воды.

Виньте бак для воды, пользуясь ручкой.

Ополосните и заполните бак для воды свежей водой до уровня MAX.

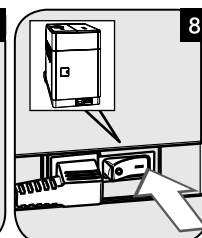
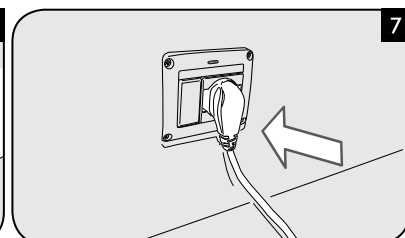
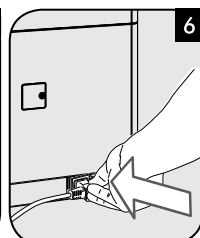
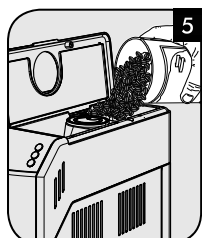
Поднимите крышку емкости для кофе в зернах.

UA Підніміть кришку водяного бачка.

Вийміть водяний бачок, користуючись ручкою.

Промийте та наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки MAX.

Підніміть кришку бункера для кави в зернах.



RU Медленно насыпьте кофе в зернах в емкость для кофе в зернах.

Вставьте штепсельную вилку в розетку, расположенную в задней части машины.

Вставьте штепсельную вилку с противоположного конца шнура питания в настенную электрическую розетку.

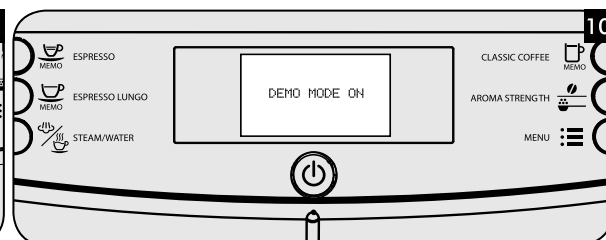
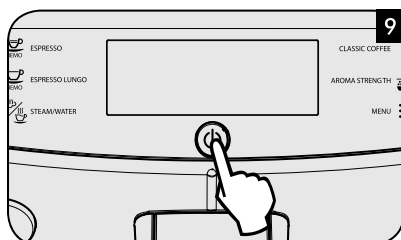
Установите выключатель в положение «I».

UA Повільно засипте каву в зернах у бункер.


Вставьте штепсельную вилку в электрическую розетку, що знаходиться позаду машини.


Вставьте вилку з іншого кінця шнура живлення в настінну електричну розетку.


Встановіть вимикач на «I».

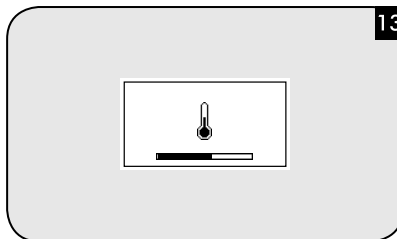
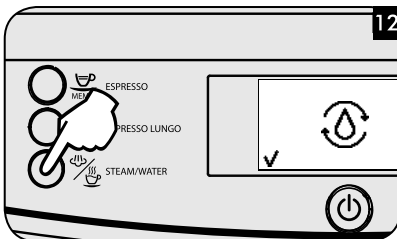
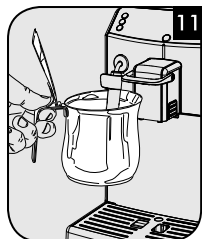


RU Нажмите кнопку  для включения машины.

Удерживая нажатой кнопку  более восьми секунд, машина входит в программу демо. Для выхода из демо, необходимо выключить и снова включить машину с помощью главного выключателя.

UA Натисніть кнопку , щоб увімкнути машину.

При утриманні натиснутою кнопку  більше восьми секунд апарат переходить в демо програму. Для виходу з демо програми, вимкніть та знову увімкніть машину за допомогою головного вимикача.



RU Установите емкость под классический вспениватель молока.

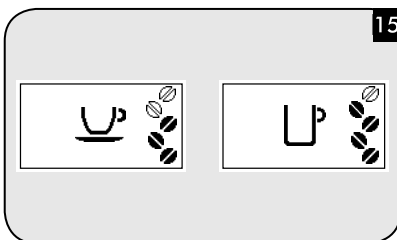
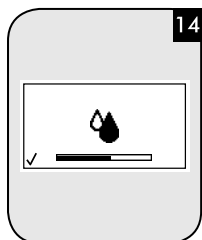
Нажмите кнопку для включения цикла загрузки контура.

По окончании процесса машина перейдет в фазу подогрева.

UA Розташуйте ємність під Класичним спінювачем молока.

Натисніть кнопку , щоб запустити цикл заправки системи.

По закінченні процесу машина розпочне етап підігрівання.



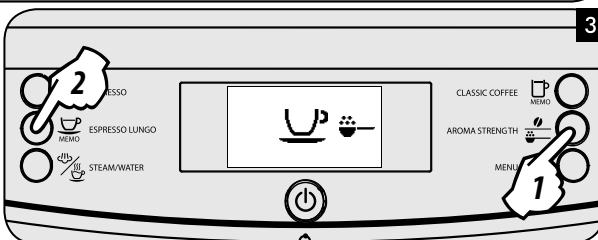
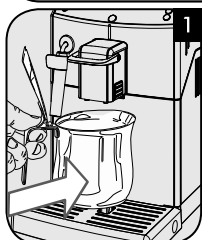
RU Машина произведет цикл автоматического ополаскивания.

Машина готова начать цикл ручного ополаскивания.

UA Машина виконає автоматичний цикл промивання.

Машина готова до запуску циклу ручного промивання.

ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАННЯ ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ



RU Поставьте емкость под устройство подачи кофе.

Убедитесь, что рычаг находится в положении «ESPRESSO».

Нажмите кнопку для выбора функции предварительно намолотого кофе. НЕ добавляйте предварительно намолотый кофе. Нажмите кнопку . Машина начнет подачу воды.

UA Підставте ємність під вузол видачі кави.

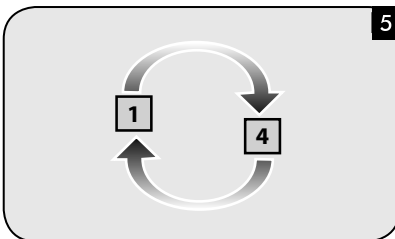
Переконайтеся, що важіль знаходиться в положенні «ESPRESSO».

Натисніть кнопку для вибору функції попередньо змеленої кави. НЕ засипайте попередньо змелену каву. Натисніть кнопку . Машина починає видавати воду.



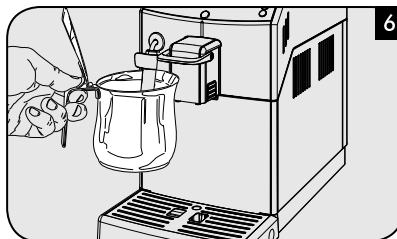
RU По окончании подачи опорожните емкость.

UA Після завершення видачі спорожніть ємність.



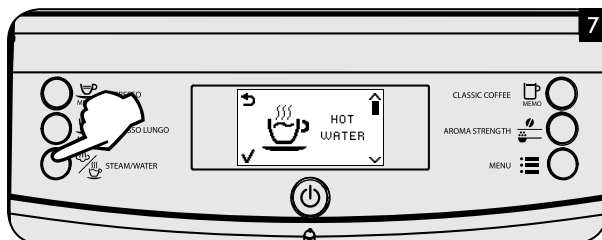
Повторите дважды операции, описанные в пунктах 1-4; затем перейдите к пункту 6.

Повторіть операції від пункту 1 до пункту 4 двічі; потім перейдіть до пункту 6.



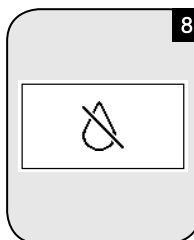
Установите емкость под классический вспениватель молока.

Розташуйте ємність під Класичним спінювачем молока.



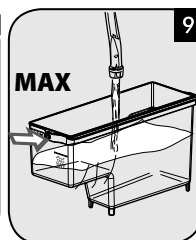
RU Нажмите кнопку . На дисплее машины отобразится символ, указанный сверху. Снова нажмите кнопку .

UA Натисніть кнопку . Машина відображає значок зверху. Натисніть знову кнопку .



Продолжайте подачу воды до появления символа нехватки воды.

Подавайте воду до появи значка про відсутність води.



По окончании еще раз наполните бак для воды до уровня MAX.

Після закінчення знову наповніть водяний бачок до позначки MAX.

РЫЧАГ ВЫБОРА «ESPRESSO» ИЛИ «COFFEE» ВАЖИЛЬ ВИБОРУ «ESPRESSO» АБО «COFFEE»

Благодаря инновационной технологии CoffeeSwitch, машина позволяет подачу двух типов кофе, меняя давление подачи с помощью рычага. Повышая давление, вы получите превосходный эспрессо, а понижая давление — легкий ароматный кофе (Classic Coffee).

Завдяки інноваційній технології CoffeeSwitch, машина дозволяє готувати два типи кави, змінюючи тиск видачі простим переміщенням важеля.

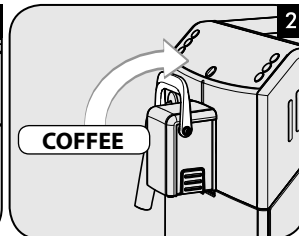
RU Збільште тиск для отримання досконалого еспрессо або зменште його для отримання м'якої класичної кави (Classic Coffee).

UA

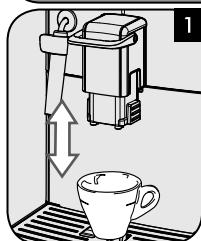


Перед подачей напитка, рычаг должен быть повернут в правильное положение «Espresso» или «Coffee».

Необхідно повернути важіль в правильне положення «Espresso» або «Coffee» перш ніж розпочинати видачу напою.



ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО / ЭСПРЕССО ЛУНГО ПЕРША КАВА ЕСПРЕССО / ЕСПРЕССО ЛУНГО



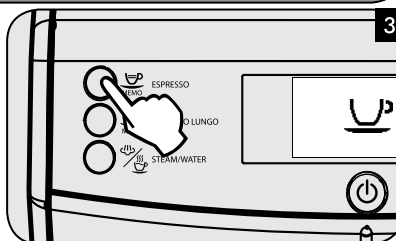
RU Отрегулируйте устройство подачи кофе.


UA Відрегулюйте вузол видачі кави.



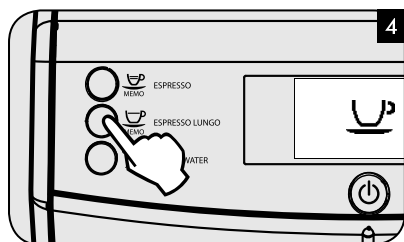
Убедитесь, что рычаг находится в положении «ESPRESSO».


Переконайтеся, що важіль знаходиться в положенні «ESPRESSO».



Нажмите кнопку  для подачи обычного эспрессо или...


Натисніть кнопку  для приготування кави еспрессо або...




RU ...нажмите кнопку  для подачи эспрессо лунго.

UA ...натисніть кнопку  для приготування еспрессо лунго.

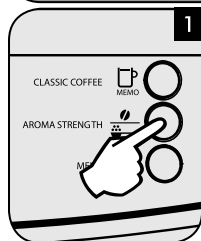
Для подачи двух эспрессо или двух эспрессо лунго нажмите соответствующую кнопку два раза подряд.


Поддача кофе прерывается автоматически по достижении установленного уровня; однако можно прервать ее заранее нажатием на кнопку .


Для приготування двох еспрессо або двох еспрессо лунго натисніть необхідну кнопку два рази підряд.

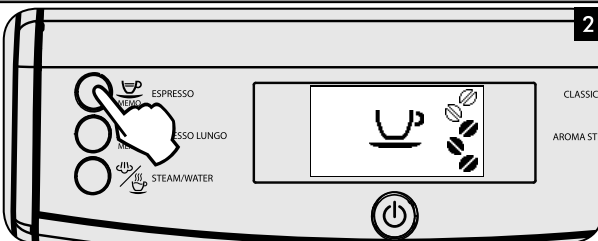
Видача кави автоматично зупиняється після досягнення заданого рівня; тим не менш, видачу кави можна в будь-яку мить зупинити, натиснувши кнопку .

МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕССО






RU Выберите нужный аромат нажатием кнопки .

UA Оберіть бажаний смак за допомогою кнопки .



Удерживайте нажатой кнопку , пока на дисплее не появится символ MEMO.

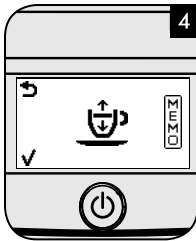
Примечание: чтобы запрограммировать настройки для эспрессо лунго, удерживайте нажатой кнопку , пока на дисплее не появится символ MEMO.

Утримуйте натиснутою кнопку , поки на дисплеї не відобразиться іконка MEMO. Примітка: щоб запрограмувати еспрессо лунго, утримуйте натиснутою кнопку  поки на дисплеї не відобразиться іконка MEMO.



Машина в фазе программирования.

Машина в режиме программирования.



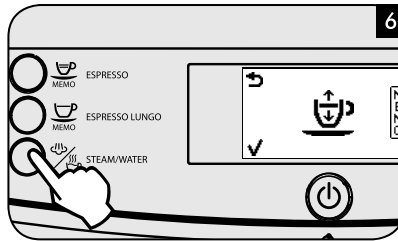
RU Напиток вносится в память с момента появления символа ✓.

UA Напій можна зберегти в пам'яті після появи знака ✓.



Подождите подачи желаемого количества кофе.

Почекайте, поки буде досягнена бажана кількість кави.



...нажмите кнопку чтобы прервать процесс. Сохранено в памяти!

Примечание: Чтобы прервать программирование эспрессо лунго, нажмите кнопку .

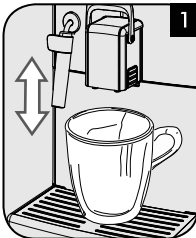
...натисніть , щоб перервати процес. Збережено в пам'яті!

Примітка: Щоб припинити програмування еспрессо лунго, натисніть кнопку .

Можно выйти из программирования нажатием кнопки . В таком случае, количество напитка не будет внесено в память.

З меню програмування можна вийти, натиснувши кнопку . У цьому випадку кількість напою не буде збережена в пам'яті.

ПЕРВАЯ ПОДАЧА АРОМАТНОГО КОФЕ (CLASSIC COFFEE) ПЕРША КЛАСИЧНА КАВА (CLASSIC COFFEE)



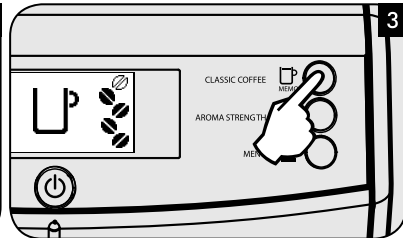
RU Отрегулируйте устройство подачи кофе.

UA Відрегулюйте вузол видачі кави.



Убедитесь, что рычаг находится в положении «COFFEE».

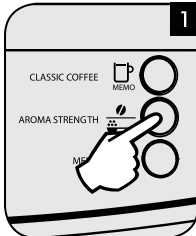
Переконайтеся, що важіль знаходиться в положенні «COFFEE».



Нажмите кнопку для подачи ароматного кофе (Classic Coffee).

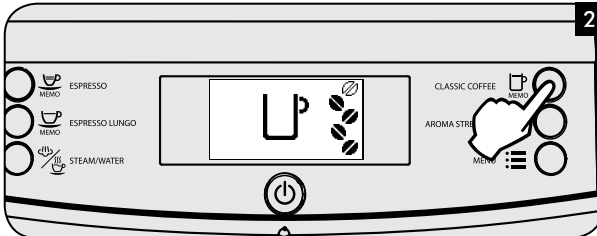
Натисніть кнопку для приготування класичної кави (Classic Coffee).

МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ АРОМАТНЫЙ КОФЕ (CLASSIC COFFEE) МОЯ ІДЕАЛЬНА КЛАСИЧНА КАВА (CLASSIC COFFEE)



RU Выберите нужный аромат нажатием кнопки .

UA Оберіть бажаний смак за допомогою кнопки .



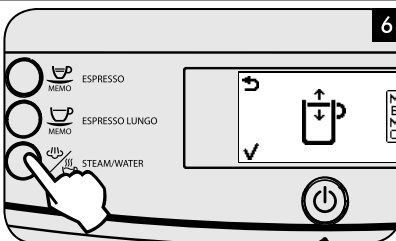
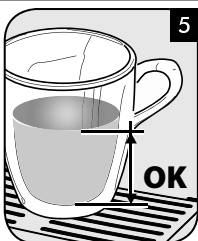
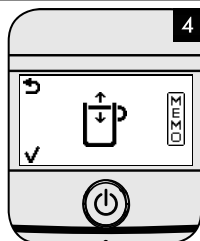
Удерживайте нажатой кнопку пока на дисплее не появится символ MEMO.

Утримуйте натиснутою кнопку поки на дисплеї не відобразиться іконка MEMO.



Машина в фазе программирования.

Машина в режиме програмування.



RU Напиток вносится в память с момента появления символа ✓.

UA Напій можна зберегти в пам'яті після появи значка ✓.

Подождите подачи желаемого количества кофе.

Почекайте, поки буде досягнена бажана кількість кави.

...нажмите кнопку MEMO чтобы прервать процесс. Сохранено в памяти!

...натисніть MEMO, щоб перервати процес. Збережено в пам'яті!

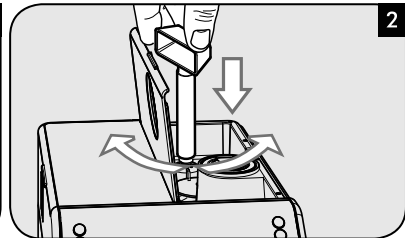
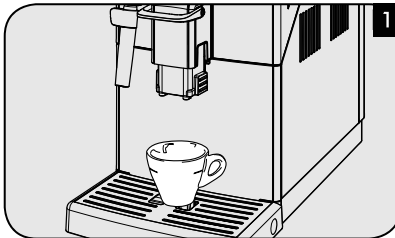
Можно выйти из программирования нажатием кнопки MEMO. В таком случае, количество напитка не будет внесено в память.

З меню програмування можна вийти, натиснувши кнопку MEMO. У цьому випадку кількість напою не буде збережена в пам'яті.

**РЕГУЛИРОВКА КЕРАМИЧЕСКОЙ КОФЕМОЛКИ
РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ**

Можно регулировать настройки кофемолки только тогда, когда машина выполняет помол кофе в зернах.

Можна відрегулювати налаштування кавомолки лише, коли машина виконує розмелювання кави в зернах.



RU Поместите чашку под устройством подачи. Нажмите кнопку MEMO для подачи эспрессо.

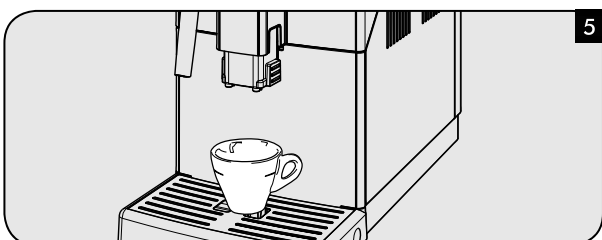
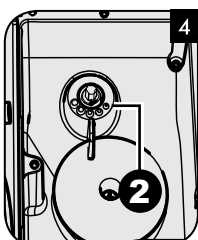
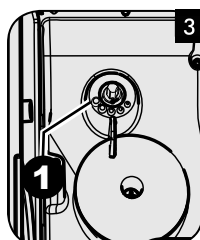
UA Підставте філіжанку під вузол видачі. Натисніть кнопку MEMO для приготування кави еспресо.

Поместите чашку под устройством подачи. Нажмите кнопку MEMO для подачи эспрессо.

Підставте філіжанку під вузол видачі. Натисніть кнопку MEMO для приготування кави еспресо.

Пока машина перемальевает, нажмите и поверните ручку для регулировки помола, расположенную внутри емкости для кофе в зернах, только на одно деление за раз.

Поки машина меле каву, натискайте і повертайте ручку регулювання помелу, розташовану всередині бункера для кави в зернах, щоразу на одну поділку.



RU Для более легкого вкуса выберите более крупный помол (●).

UA Для більш легкого смаку оберіть грубий помел (●).

Для более насыщенного вкуса выберите более мелкий помол (○).

Для більш насиченого смаку оберіть дрібний помел (○).

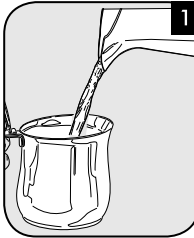
Приготовьте 2-3 напитка, чтобы ощутить разницу. Если кофе водянистый или медленно выходит, измените настройки кофемолки.

Приготуйте 2-3 напої, щоб відчути різницю. Якщо кава водяниста або витікає повільно, змініть налаштування кавомолки.

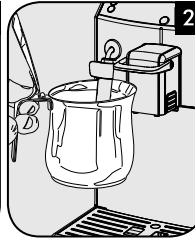
**ВПЕНИВАНИЕ МОЛОКА
СПІНЮВАННЯ МОЛОКА**

Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды. Пользуйтесь только специальной защитной рукояткой.

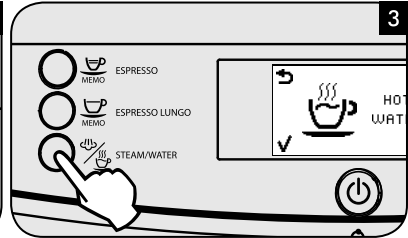
Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі брызги гарячої води. Використовуйте лише спеціальну захисну рукоятку.



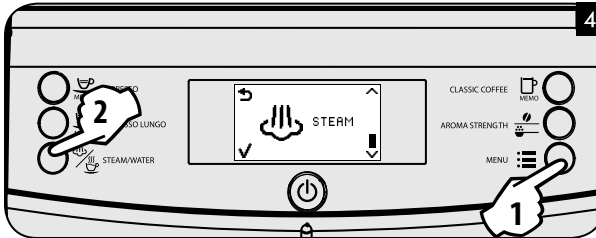
1. Заполните емкость на 1/3 холодным молоком.
2. Наповніть ємність на 1/3 холодним молоком.



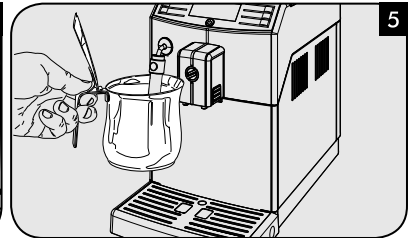
3. Опустите классический вспениватель молока в молоко.
4. Занурте Класичний спінувач молока в молоко.



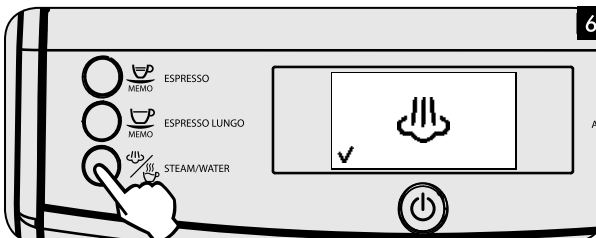
5. Нажмите кнопку . На дисплее машины отобразится символ, указанный сверху.
6. Натисніть кнопку . Машина відображає значок зверху.



7. Нажмите кнопку . На дисплее машины отобразится символ, указанный сверху. Нажмите кнопку , чтобы начать подачу пара.
8. Натисніть кнопку . Машина відображає значок зверху. Натисніть кнопку , щоб почати видачу пари.



9. Вспеньте молоко, выполняя емкостью легкие круговые движения вверх и вниз.
10. Спіньте молоко, здійснюючи в ємності легкі кругові рухи вгору і вниз.



11. Когда молочная пенка достигнет необходимой консистенции, нажмите кнопку , чтобы прервать подачу пара, и достаньте емкость.
12. Коли молочна піна досягне бажаної консистенції, натисніть кнопку , щоб перервати видачу пари, і заберіть ємність.

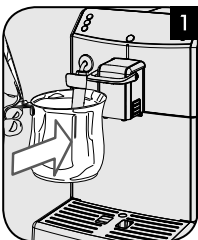
ГОРЯЧАЯ ВОДА КИП'ЯТОК

Русский

Українська

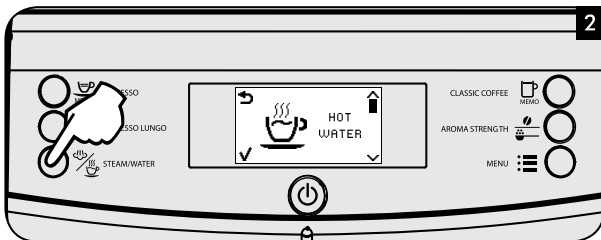
Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды. Пользуйтесь только специальной защитной рукояткой.

Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Використовуйте лише спеціальну захисну рукоятку.



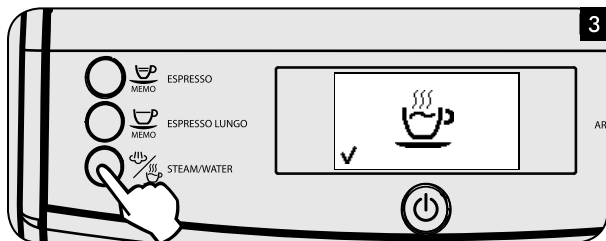
Установите емкость под классический вспениватель молока.

Розташуйте ємність під класичним спінювачем молока.



Нажмите кнопку . На дисплее машины отобразится символ, указанный сверху. Снова нажмите кнопку .

Натисніть кнопку . Машина відображає значок зверху. Натисніть знову кнопку .



RU Для того чтобы прервать подачу горячей воды, нажмите кнопку . Достаньте емкость.

UA Щоб перервати видачу кип'ятку, натисніть кнопку . Заберіть ємність.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ - 30 МИН. ЗНЯТТЯ НАКИПУ - 30 ХВ.



Когда появляется символ «**START CALC CLEAN**», необходимо выполнить удаление накипи. Цикл очистки от накипи длится около 30 минут.

Если эту операцию не выполнять, машина перестанет работать правильно; в этом случае ремонт НЕ покрывается гарантией.



Внимание:

Пользуйтесь только раствором для удаления накипи Saeco, который специально разработан для оптимизации рабочих характеристик машины. Использование других продуктов может стать причиной повреждения машины, а также наличия следов вещества в воде.

RU

Розчин для удалення накипи Saeco продається окремо. Смотрите більш детальну інформацію на сторінці з описанням изделий для техобслуговування в данній інструкції по експлуатації.



Внимание:

Запрещается пить раствор для удаления накипи и продукты, подаваемые машиной до завершения цикла. Запрещается использовать уксус в качестве средства для удаления накипи.

Примечание: Не извлекайте блок приготовления кофе из машины во время процесса удаления накипи.

Коли на дисплеї з'явився значок «**START CALC CLEAN**», необхідно здійснити зняття накипу.

Цикл зняття накипу триває приблизно 30 хвилин.

Якщо ця операція не виконується, машина припинить працювати належним чином; у цьому разі ремонт НЕ покривається гарантією.



Увага:

Користуйтеся виключно розчином для зняття накипу Saeco, створеним спеціально для оптимізації експлуатаційних характеристик машини. Використання інших засобів може спричинити пошкодження машини і залишити рештки в воді.

UA

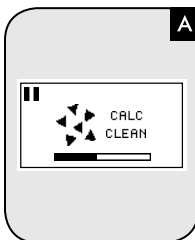
Розчин для зняття накипу Saeco продається окремо. Стосовно більш детальної інформації див. сторінку, що стосується матеріалів для обслуговування в цих інструкціях з експлуатації.





Увага:



Не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.

Примітка: Не виймайте заварний пристрій під час процесу зняття накипу.

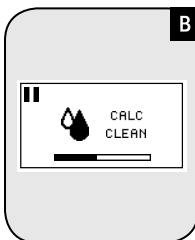


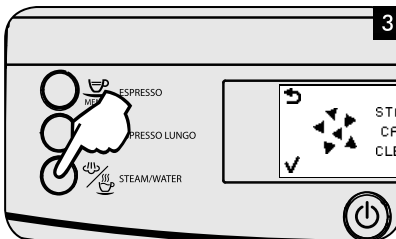
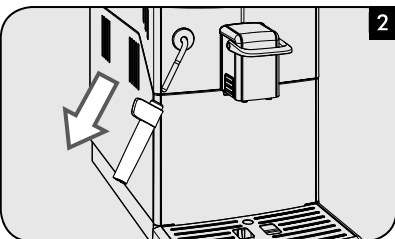
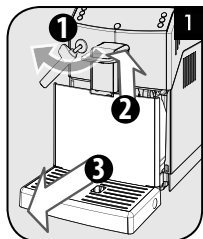
Выполнение цикла очистки от накипи (A) и цикла ополаскивания (B) можно приостановить нажатием кнопки  для возобновления цикла нажмите кнопку . Это позволит освободить емкость и отлучиться на короткое время.

RU

Цикл зняття накипу (A) і промивання (B) можна призупинити, натиснувши кнопку ; щоб відновити цикл, натисніть кнопку . Це дозволить спорожнити ємність або ненадовго відлучитися.

UA





RU Опорожните поддон для сбора капель и контейнер для сбора отходов.

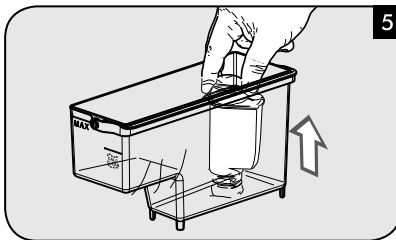
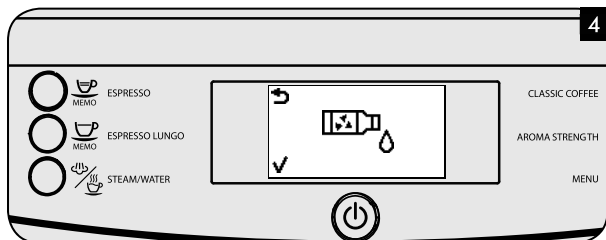
Снимите классический вспениватель молока с трубки пара/горячей воды.

Нажмите кнопку

UA Спорожніть піддон для крапель та контейнер для кавової гущі.

Зніміть Класичний спінувач молока з трубки видачі пари/кип'ятку.

Натисніть кнопку

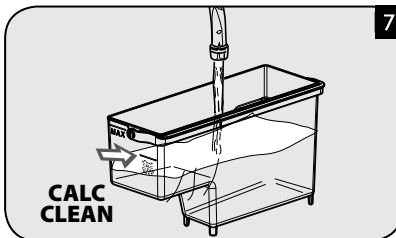
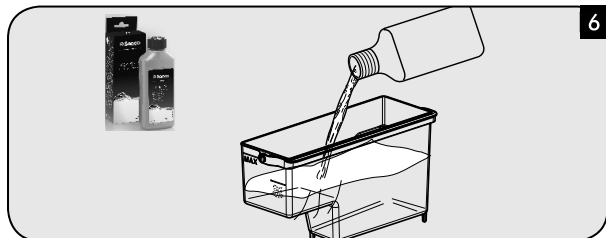


RU Машина начнет работу программы. Если кнопка была нажата ошибочно, выйдите из цикла, нажав кнопку В противном случае перейдите к пункту 5.

Достаньте фильтр для воды «INTENZA+» (если установлен) из бака для воды и установите вместо него оригинальный маленький белый фильтр.

UA Машина почне програму. Якщо кнопку було натиснуто помилково, натисніть кнопку щоб вийти. В іншому випадку переходьте до пункту 5.

Витягніть водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) з водяного бачка і замініть його на оригінальний невеличкий білий фільтр.

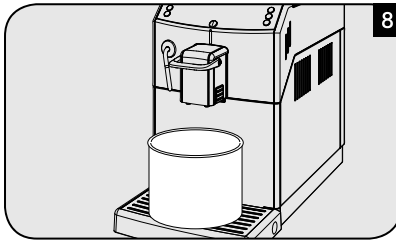


RU Залейте весь раствор для удаления накипи в бак для воды.

Налейте в бак свежей воды до уровня CALC CLEAN и установите его на место.

UA Влийте весь розчин для зняття накипу в водяний бачок.

Наповніть бачок свіжою водою до позначки CALC CLEAN і встановіть його на місце.

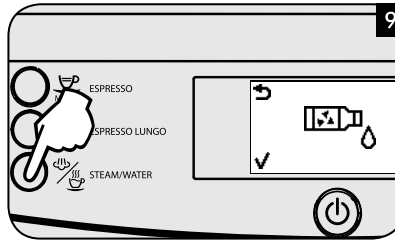


RU

Подставьте вместительную емкость (1,5 л) под трубку пара/горячей воды и под устройство подачи.

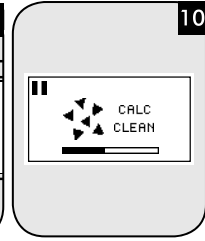
UA

Встановіть містку ємність (1,5 л) під трубку пари/кип'ятку та під вузол видачі.



Нажмите кнопку для включения цикла очистки от накипи.

Натисніть кнопку для запуска цикла зняття накипу.



Раствор для удаления накипи будет подаваться через равные промежутки (продолжительность: около 20 мин).

Розчин для зняття накипу буде подаватись через рівні проміжки (тривалість: близько 20 хв.).

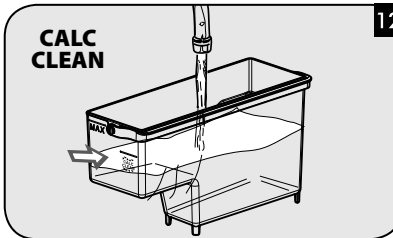


RU

Если отображается этот символ, то бак для воды пуст.

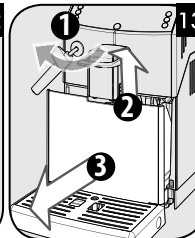
UA

Коли з'являється цей значок, це означає, що водяний бачок порожній.



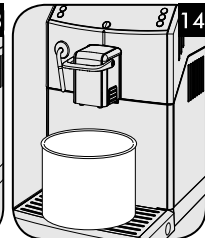
Ополосните бак и наполните его свежей водой до указателя уровня CALC CLEAN. Вставьте его обратно в машину.

Обполосніть водяний бачок і наповніть його свіжою водою до позначки CALC CLEAN. Знову вставте його в машину.



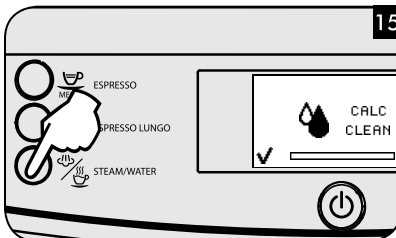
Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место.

Спорожніть піддон для крапель та встановіть його на місце.



Опорожните емкость и вставьте ее на место.

Спорожніть ємність і поверніть її на місце.

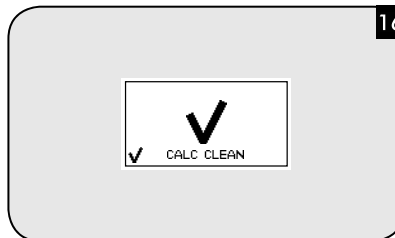


RU

Нажмите кнопку для включения цикла ополаскивания.

UA

Натисніть кнопку для запуска цикла промывания.

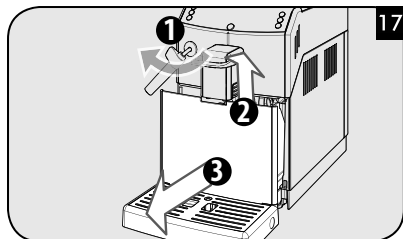


После того как будет подана вся вода, необходимая для ополаскивания, на дисплее машины появится указанный символ. Нажмите кнопку для выхода из цикла очистки от накипи.

Коли вода, необхідна для промивання, буде повністю видана, машина відобразить цей значок. Натисніть кнопку , щоб вийти з циклу зняття накипу.

Примечание: Если бак для воды не будет заполнен до уровня CALC CLEAN, машина может потребовать еще один цикл ополаскивания. Наполните бак для воды и вставьте его обратно в машину. Повторите от пункта 14.

Примітка: Якщо водяний бачок не заповнюється до позначки CALC CLEAN, машина може вимагати виконання ще одного циклу промивання. Наповніть водяний бачок і знову вставте його в машину. Повторіть з пункту 14.



RU Машина выполняет автоматический подогрев и ополаскивание. Опорожните поддон для сбора капель и вставьте его на место.

UA Машина виконує цикл нагрівання і автоматичного промивання. Спорожніть піддон для крапель та встановіть його на місце.

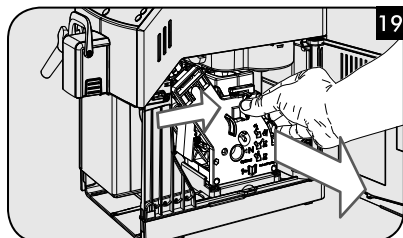


Достаньте маленький белый фильтр и установите фильтр для воды «INTENZA+» (если он имеется) в бак для воды. Установите классический вспениватель молока.

Зніміть невеличкий білий фільтр і поставте на місце водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) у водяний бачок. Знов встановіть Класичний спінювач молока.

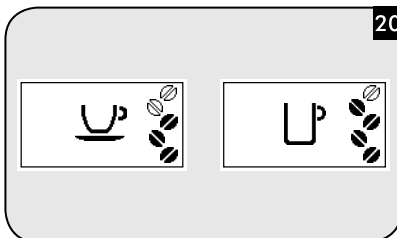
Русский

Українська



RU Очистите блок приготовления кофе. Более подробная информация приведена в главе «Очистка блока приготовления кофе».

UA Очистіть заварний пристрій. Для додаткових вказівок див. розділ «Очищення заварного пристрою».



Машина готова к использованию.

Машина готова до використання.

ПРЕРЫВАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ ПЕРЕРИВАННЯ ЦИКЛУ ЗНЯТТЯ НАКИПУ

RU После запуска цикла очистки от накипи, его следует обязательно завершить, избежав выключения машины.

В случае блокировки машины из цикла можно выйти с помощью нажатия кнопки ON/OFF.

В таком случае, необходимо опорожнить и хорошо прополоснуть бак для воды и наполнить его до уровня CALC CLEAN.

Соблюдайте инструкции, изложенные в главе «Цикл ручного ополаскивания», прежде чем начать подачу напитков.

Если цикл не был завершен, то машина продолжит требовать проведения цикла очистки от накипи, который следует выполнить как можно скорее.

UA Після запуску циклу зняття накипу, необхідно його завершити, уникаючи вимкнення машини.

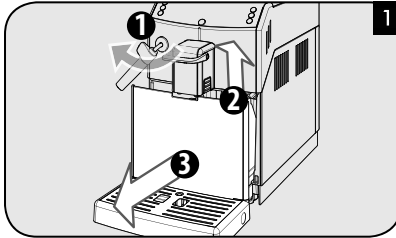
У разі блокування машини, з циклу можна вийти, натиснувши кнопку ON/OFF.

В цьому випадку спорожніть і ретельно промийте водяний бачок і наповніть його до позначки CALC CLEAN.

Перш ніж перейти до приготування напоїв, виконайте інструкції, наведені в розділі «Цикл ручного промивання».

Якщо цикл не був завершений, машина продовжить вимагати виконання циклу зняття накипу, який необхідно буде виконати якомога раніше.

ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ

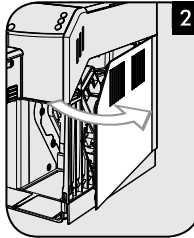


RU

Выключите машину нажатием кнопки . Подождите, пока кнопка загорится и достаньте вилку шнура питания. Снимите поддон для сбора капель и контейнер для сбора отходов.

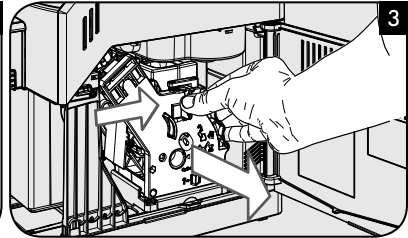
UA

Вимкніть машину, натиснувши кнопку . Почекайте, поки кнопка заблимає, і вийміть вилку шнура живлення. Витягніть піддон для крапель та контейнер для кавової гущі.



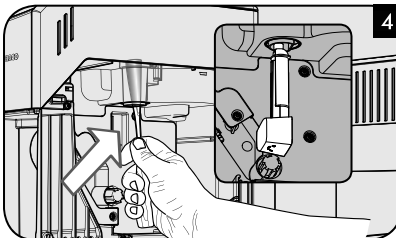
Откройте дверь для обслуживания.

Відкрийте дверцята для обслуговування.



Чтобы извлечь блок приготовления кофе, нажмите кнопку «PUSH» и потяните за ручку. Потяните его горизонтально и достаньте, не поворачивая.

Щоб вийняти заварний пристрій, натисніть кнопку «PUSH», потягнувши за ручку. Вийміть його горизонтально, не обертаючи.

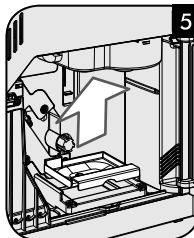


RU

Тщательно очистите канал выхода кофе с помощью специального прибора для чистки, поставляемого в комплекте с машиной, или с помощью ручьяжки чайной ложечки. Убедитесь, что специальный прибор для чистки вставлен как показано на рисунке.

UA

Ретельно очистіть канал виходу кави за допомогою спеціального інструменту для очищення, який йде в комплекті з машиною, або ручкою чайної ложки. Переконайтеся, що спеціальний інструмент для очищення вставлений, як показано на малюнку.



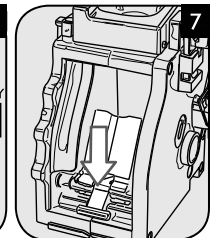
Снимите контейнер для сбора жидких отходов и тщательно вымойте его.

Витягніть контейнер для кави та ретельно його помийте.



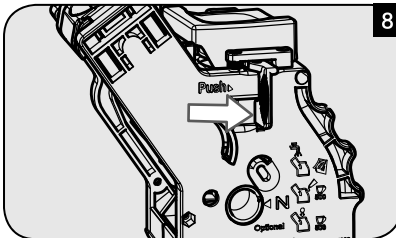
Выполните обслуживание блока приготовления кофе.

Здійсніть операції з догляду за заварним пристроєм.



Убедитесь, что рычаг зади блока полностью опущен.

Переконайтеся, що важіль позаду заварного пристрою повністю опущений.

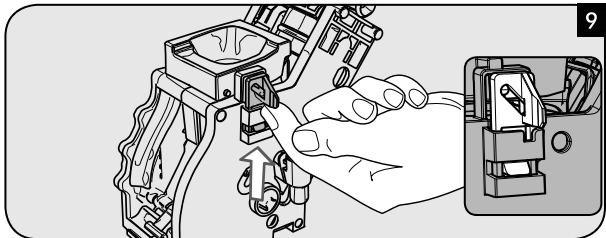


RU

Силой нажмите кнопку «PUSH».

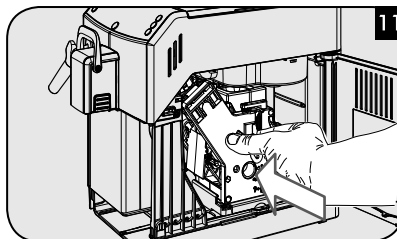
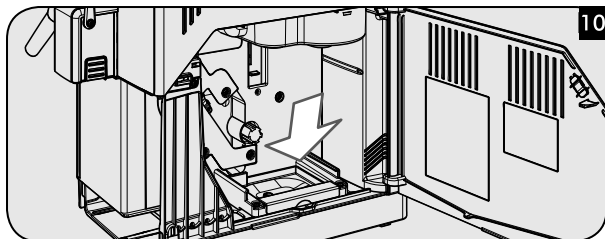
UA

Сильно натисніть кнопку «PUSH».



Убедитесь, что крючок блокировки блока приготовления кофе находится в правильном положении. Если он еще находится внизу, подтолкните его вверх до правильного закрепления.

Переконайтеся, що гачок для блокування заварного пристрою встановлено у правильне положення. Якщо він ще знаходиться в нижньому положенні, підніміть його вгору до правильного з'єднання.



Русский
Українська

RU
UA

Вставьте контейнер для сбора жидких отходов на место и убедитесь в том, что он правильно расположен.

Если контейнер для сбора жидких отходов будет расположен неправильно, вы не сможете вставить блок для приготовления кофе.

Вставьте контейнер для кофе на місце, переконавшись в тому, що він правильно вставлено у гніздо.

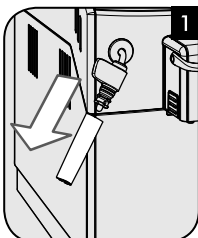
Якщо контейнер для кави розташований неправильно, заварний пристрій може не встановитись в машину.

Вставьте заново блок приготовления кофе в специальное гнездо, не нажимая кнопку «PUSH».

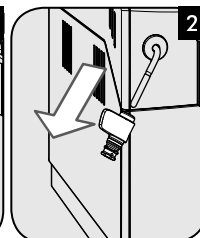
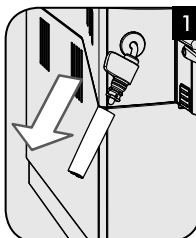
Знову вставте заварний пристрій у відповідну порожнину і посадіть на заціпки, не натискаючи кнопку «PUSH».

ОЧИСТКА КЛАССИЧЕСКОГО ВСПЕНИВАТЕЛЯ МОЛОКА ОЧИЩЕННЯ КЛАСИЧНОГО СПІНЮВАЧА МОЛОКА

EVERY
1
DAY



EVERY
7
DAYS



Снимите внешнюю часть классического вспенивателя молока и вымойте ее теплой водой.

Снимите внешнюю часть классического вспенивателя молока и вымойте ее теплой водой.

Снимите верхнюю часть классического вспенивателя молока с трубки пара/горячей воды. Вымойте ее теплой проточной водой. Очистите трубку пара/горячей воды влажной тряпочкой. Установите все компоненты классического вспенивателя молока на место.

Ежедневная

Еженедельно

Зніміть зовнішню частину Класичного спінювача молока і вимийте її теплою водою.

Зніміть зовнішню частину Класичного спінювача молока і вимийте її теплою водою.

Зніміть верхню частину Класичного спінювача молока з трубки видачі пари/кип'ятку. Вимийте її теплою проточною водою. Почистіть трубку видачі пари/кип'ятку за допомогою вологої тканини. Встановіть на місце всі деталі Класичного спінювача молока.

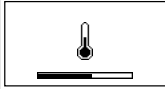






Щоденне

Щотижневе

RU

UA

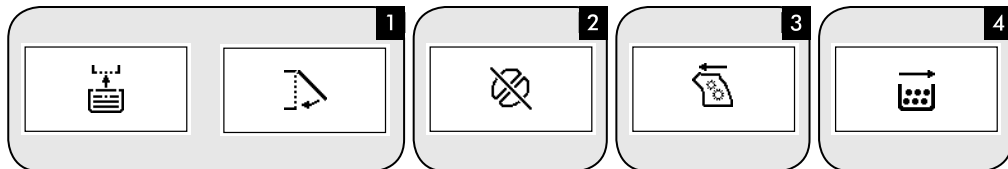
ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ СИГНАЛЫ (ЖЕЛТЫЕ) ПОПЕРЕДУВАЛЬНІ СИГНАЛИ (ЖОВТІЙ)

			
<p>RU Машина в фазе подогрева.</p> <p>UA Машина в режимі підігрівання.</p>	<p>Машина выполняет цикл ополаскивания. Дождитесь завершения цикла.</p> <p>Машина виконує цикл промивання. Зачекайте до закінчення.</p>	<p>Необходимо заменить фильтр для воды «INTENZA+».</p> <p>Необхідно замінити водяний фільтр «INTENZA+».</p>	<p>Блок приготовления кофе в фазе восстановления после перезагрузки машины.</p> <p>Заварний пристрій на стадії відновлення внаслідок перезапуску машини.</p>
			
<p>RU Наполните емкость для кофе в зернах и запустите цикл подачи.</p> <p>UA Наповніть бункер кавою в зернах і перезапустіть цикл приготування.</p>	<p>Загрузите контур.</p> <p>Заправте систему.</p>	<p>Необходимо выполнить удаление накипи из машины. Порядок выполнения процедуры описан в главе, посвященной удалению накипи.</p> <p>Если удаление накипи не будет выполнено, машина перестанет правильно работать. Неисправность НЕ покрывается гарантией!</p> <p>Необхідно виконати зняття накипу з машини. Для додаткових вказівок див. розділ «Зняття накипу».</p> <p>Якщо зняття накипу не виконується, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку несправність НЕ покривається гарантією!</p>	

**СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ (КРАСНЫЕ)
СИГНАЛИ ТРИВОГИ (ЧЕРВОНИЙ)**

Русский

Українська



RU Вставьте поддон для сбора капель и контейнер для сбора отходов. После этого закройте дверцу для обслуживания.

Наполните емкость для кофе в зернах.

Блок приготовления кофе должен быть вставлен в машину.

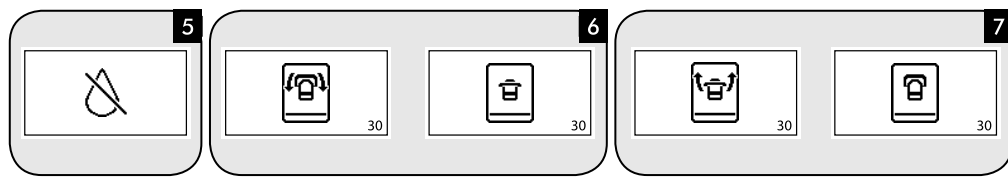
Опорожните контейнер для сбора отходов.

UA Вставте піддон для крапель та контейнер для кавової гущі. Потім закрийте дверцята для обслуговування.

Наповніть бункер для кави кавою в зернах.

В машину слід вставити заварний пристрій.

Спорожніть контейнер для кавової гущі.



RU Наполните бак для воды.

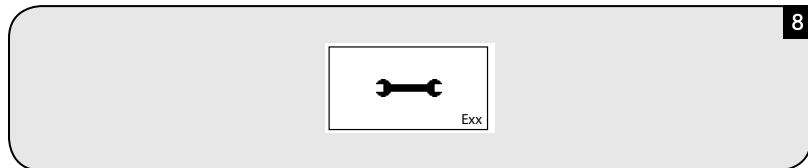
Поверните рычаг выбора «ESPRESSO» или «COFFEE» в положение «ESPRESSO» в течение 30 секунд, чтобы завершить подачу.

Поверните рычаг выбора «ESPRESSO» или «COFFEE» в положение «COFFEE» в течение 30 секунд, чтобы завершить подачу.

UA Наповніть водяний бачок.

Поверніть важіль вибору «ESPRESSO» або «COFFEE» в положення «ESPRESSO» впродовж 30 секунд, щоб завершити видачу.

Поверніть важіль вибору «ESPRESSO» або «COFFEE» в положення «COFFEE» впродовж 30 секунд, щоб завершити видачу.



RU Машина не работает. Выключите машину. Снова включите ее спустя 30 сек. Повторите эту процедуру 2 или 3 раза.
Если машина не включится, свяжитесь по горячей линии с Philips в вашей стране (номера телефонов указаны в гарантийном талоне) и сообщите указанный на дисплее код ошибки.

UA Машина не працює. Вимкніть машину. Знову увімкніть її через 30 секунд. Повторіть процедуру 2 або 3 рази.
Якщо машина не запускається, зв'яжіться з гарячою лінією Philips у своїй країні (номери телефонів зазначені в гарантійному талоні) і повідомте код помилки, вказаний на дисплеї.

ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ



RU *Фильтр для воды INTENZA+*
номер изделия: CA6702

UA *Водяний фільтр INTENZA+*
№ виробу: CA6702



RU *Комплект для технического обслуживания*
номер изделия: CA6706

UA *Набір для догляду*
№ виробу: CA6706



RU *Таблетки для удаления кофейного масла*
номер изделия: CA6704

UA *Засіб для видалення кавових масел*
№ виробу: CA6704



RU *Раствор для удаления накипи*
номер изделия: CA6700

UA *Розчин для зняття накипу*
№ виробу: CA6700



RU *Пищевая смазка*
номер изделия: HD5061

UA *Масило*
№ виробу: HD5061



RU *Проверьте в интернет-магазине Philips наличие и возможность приобретения этих изделий в вашей стране.*

UA *Відвідайте інтернет-магазин Philips, щоб перевірити наявність і можливість придбання у вашій країні.*

КК — ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Бұл құрылғы қауіпсіздік құрылғыларымен жабдықталған. Дегенмен қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығып, оларды орындаңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбағандықтан күтпеген жерде жарақат алмау немесе зақым келтірмеу үшін, құрылғыны осы нұсқауларда сипатталған түрде дұрыс пайдаланыңыз. Осы нұсқаулықты кейін қолдану үшін сақтаңыз.

Ескертулер

- Құрылғы жалғанатын розетканың кернеуі құрылғының техникалық сипаттамаларына сәйкес келуі керек.
- Құрылғыны жерге тұйықталған розеткаға жалғаңыз.
- Қуат сымы үстелдің шетінен ілініп тұрмауы немесе ыстық беттерге тимеуі тиіс.
- Құрылғыны, қуат ашасын немесе қуат сымын суға салушы болмаңыз: Ток соғу қаупі!
- Қуат сымының қосқышына сұйықтық төгуге болмайды.
- Ыстық су ағынын дене мүшелеріне қаратушы болмаңыз: Күйіп қалу қаупі!
- Ыстық беттерге тимеңіз. Тұтқалар мен тетіктерді пайдаланыңыз.
- Құрылғының артындағы қуат түймесін басып, құрылғыны өшіргеннен кейін, қуат ашасын розеткадан ағытыңыз:
 - ақаулық орын алса;
 - құрылғы көп уақыт қолданылмайтын болса;
 - құрылғыны тазаламас бұрын.
- Қуат сымынан емес, қуат ашасынан ұстап тартыңыз.
- Қуат ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымдалған болса, құрылғыны қолданбаңыз.

- Құрылғыны немесе оның қуат сымын түрлендіруге болмайды. Кез келген қауіптің алдын алу үшін жөндеу жұмыстарын Philips компаниясының өкілетті қызмет көрсету орталығы атқаруы қажет.
- Құрылғыны 8-ге толмаған балаларға қолдануға болмайды.
- Құрылғыны дұрыс қолдану жөнінде нұсқау беріліп, қатысты қауіптер туралы хабарланған болса немесе ересектер бақылап отырса, құрылғыны 8-ге толған балаларға қолдануға болады.
- 8-ге толмаған болса және ересектер бақылап отырмаса, балаларға құрылғыны тазалауға және оған техникалық қызмет көрсетуге болмайды.
- Құрылғы мен оның қуат сымын 8-ге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолдану жөнінде нұсқау беріліп, қатысты қауіптер туралы хабарланған болса немесе ересектер бақылап отырса, құрылғыны физикалық, сезу немесе ой қабілеті төмен немесе тиісті тәжірибесі және/немесе дағдысы жеткіліксіз адамдарға қолдануға болады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін, оларды бақылап отыру қажет.
- Кофе тартқышқа саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салушы болмаңыз.

Сақтандырулар

- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Ол дәмханаларда, дүкен қызметкерлерінің ас үйінде, кеңселерде, фермаларда немесе басқа жұмыс орталарында қолдануға арналмаған.
- Құрылғы әрдайым тегіс әрі тұрақты бетте тұруы керек.

- Құрылғыны ыстық беттерге, ыстық пештің, жылытқыштың немесе соған ұқсас қызу көздерінің жанына орналастыруға болмайды.
- Кофе дәндері ыдысына тек қуырылған кофе дәндерін салыңыз. Кофе дәндері ыдысына тартылған кофе, еритін кофе, қуырылмаған кофе дәндері немесе кез келген басқа зат салынса, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- Кез келген бөліктерді салмас немесе шешіп алмас бұрын, құрылғы салқындағанша күтіңіз. Қыздыру беттері қолданғаннан кейін қызуды сақтауы мүмкін.
- Су ыдысын толтыру үшін жылы немесе ыстық су қолданушы болмаңыз. Тек салқын газдалмаған ауыз суын қолданыңыз.
- Ысқыш ұнтақтармен немесе қатты тазалағыш заттармен тазалаушы болмаңыз. Суланған жұмсақ шүберекпен сүртсеңіз болғаны.
- Құрылғыны жүйелі түрде қақтан тазалаңыз. Мұны орындамасаңыз, құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда кепілдік жөндеуді қамтымайды!
- Құрылғыны 0 °С-тан төмен температурада ұстамаңыз. Қыздыру жүйесінде қалған су қатып, зақым келтіруі мүмкін.
- Құрылғы көп уақыт қолданылмаса, су ыдысында су қалдырмау керек. Су ластануы мүмкін. Құрылғыны қолданған сайын таза су қолданыңыз.

Электрмагниттік өрістер

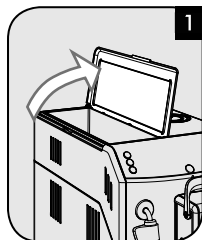
Осы құрылғы электрмагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық тиісті стандарттар мен қаулыларға сай келеді.

Тастау



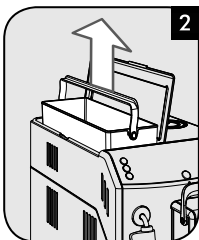
Өнімдегі осы таңба өнімнің 2012/19/EU директивасымен қамтылғанын білдіреді. Электр және электрондық өнімдерге арналған жергілікті бөлек жинау жүйесі туралы мәлімет алыңыз. Жергілікті ережелерді сақтап, өнімді тұрмыстық қоқыс ретінде тастамаңыз. Ескі өнімдерді тиісті түрде тастау қоршаған орта мен адам денсаулығына тиетін кері әсердің алдын алуға көмектеседі.

БАСТАПҚЫ ОРНАТУ ПРОЦЕДУРАСЫ



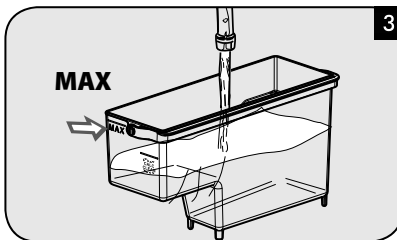
1

КК Су ыдысының қақпағын ашыңыз.



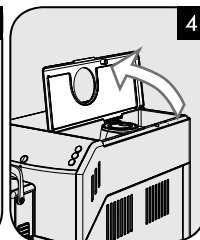
2

Тұтқасынан ұстап су ыдысын шығарып алыңыз.



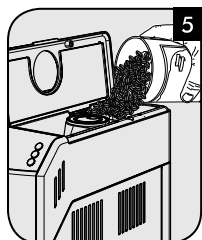
3

Су ыдысын шайып MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз.



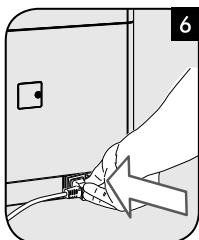
4

Кофе дәндері ыдысының қақпағын ашыңыз.



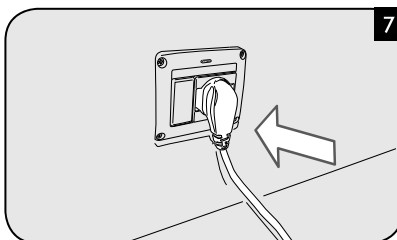
5

КК Кофе дәндерін ақырындап кофе дәндері ыдысына салыңыз.



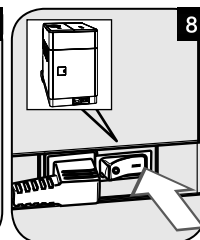
6

Ашаны құрылғының артқы жағындағы ұяға қосыңыз.



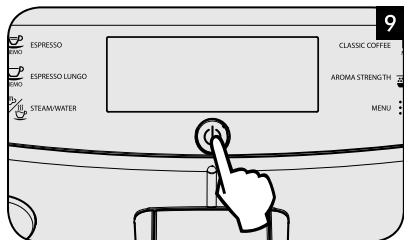
7

Қуат сымының екінші ұшындағы ашаны розеткаға қосыңыз.




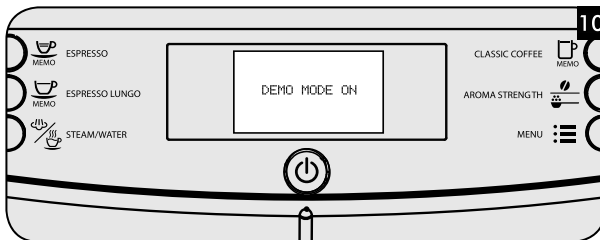
8

Қуат түймесін «I» күйіне ауыстырыңыз.




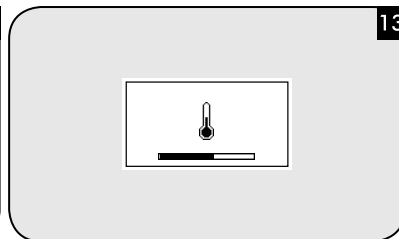
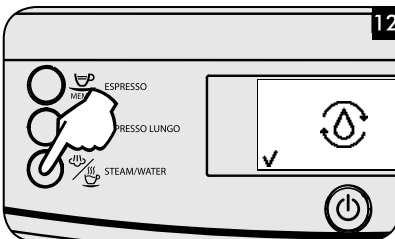
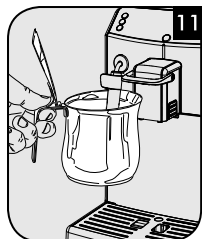
9

КК Құрылғыны қосу үшін  түймесін басыңыз.



10

 түймесін 8 секундтан астам басып тұрсаңыз, құрылғы демонстрациялық режимге өтеді. Демонстрациялық режимнен шығу үшін, құрылғыны қуат түймесімен өшіріп, қайта қосыңыз.

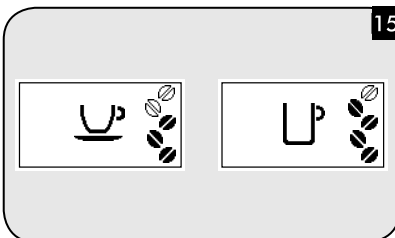
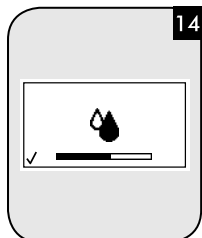


КК Дәстүрлі сүт көпірткіштің астына ыдыс қойыңыз.

Контурды толтыруды бастау үшін түймесін басыңыз.

Процесс аяқталған кезде құрылғы қыза бастайды.

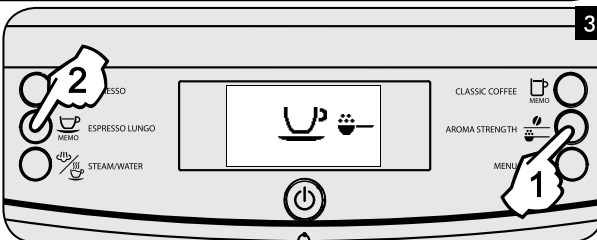
Қазақша



КК Құрылғы автоматты шаю циклін орындайды.

Құрылғы қолмен шаю цикліне дайын.

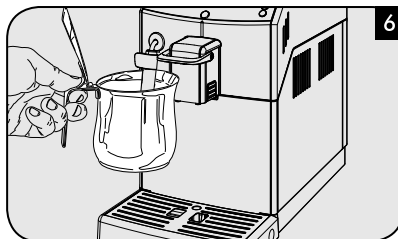
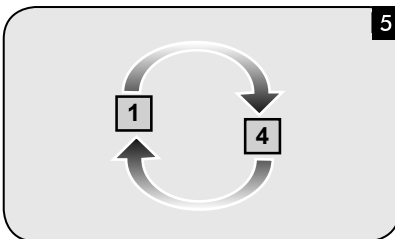
ҚОЛМЕН ШАҰ ЦИКЛІ



КК Кофе ағызу шүмегінің астына ыдыс қойыңыз.

Иіңтірек «ESPRESSO» позициясында тұрғанына көз жеткізіңіз.

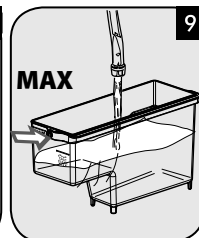
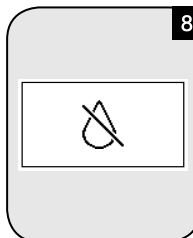
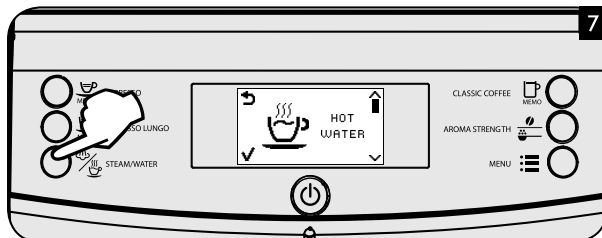
Алдын ала тартылған кофе функциясын таңдау үшін түймесін басыңыз. Алдын ала тартылған кофе ҚОСПАҢЫЗ. түймесін басыңыз. Құрылғыдан су аға бастайды.



KK Ағып болғаннан кейін ыдысты босатыңыз.

1–4 қадамдарын екі рет қайталаңыз, одан кейін 6-қадамға өтіңіз.

Дәстүрлі сүт көпіркіштің астына ыдыс қойыңыз.



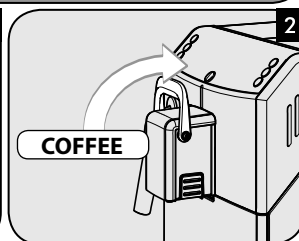
KK $\frac{1}{2}$ түймесін басыңыз. Құрылғы жоғарыдағы белгішені көрсетеді. $\frac{2}{3}$ түймесін қайта басыңыз.

Суды «су жоқ» белгішесі пайда болғанша ағызыңыз.

Соңында су ыдысын қайтадан MAX деңгейіне дейін толтырыңыз.

COFFEESWITCH — «ESPRESSO» НЕМЕЦЕ «COFFEE» ТАҢДАУ ИИТІРЕГІ

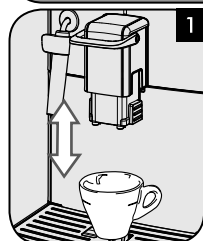
Инновациялық CoffeeSwitch технологиясының арқасында құрылғы иінтіректі бұру арқылы қайнату қысымын өзгертіп, кофеңің екі түрін қайнатуға мүмкіндік береді. Көремет эспрессо дайындау үшін қысымды арттыруға немесе нәзік дәстүрлі кофе (Classic Coffee) дайындау үшін оны азайтуға болады.



KK

Сусын қайнатпас бұрын, иінтіректі тиісті «Espresso» немесе «Coffee» позициясына бұру керек.

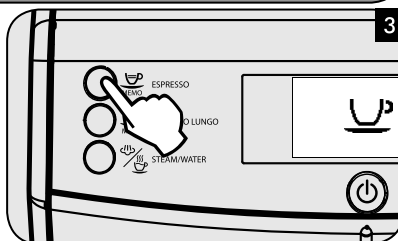
АЛҒАШҚЫ ЭСПРЕССО / ЭСПРЕССО ЛУНГО



ККК Кофе ағызу шүмегін реттеңіз.

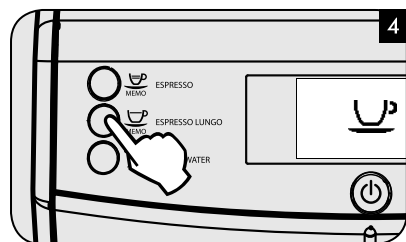


Иіңтірек «ESPRESSO» позициясында тұрғанына көз жеткізіңіз.



Эспрессо қайнату үшін түймесін басыңыз немесе...

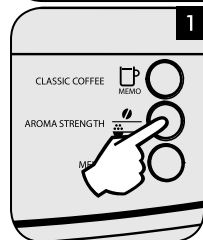
Қайнату



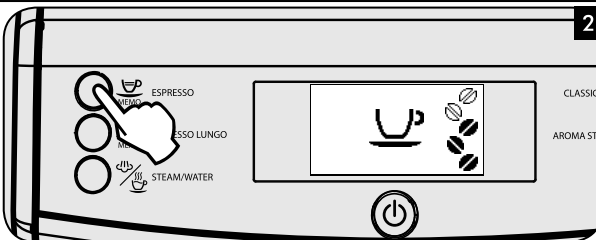
ККК ...эспрессо лунго қайнату үшін түймесін басыңыз.

Екі кесе эспрессо немесе эспрессо лунго қайнату үшін қажетті түймені екі рет басыңыз. Алдын ала орнатылған деңгейге жеткенде, кофе қайнату автоматты түрде тоқтайды; одан бұрын тоқтату үшін түймесін басыңыз.

МЕНИҢ СҮЙКІТІ ЭСПРЕССОМ



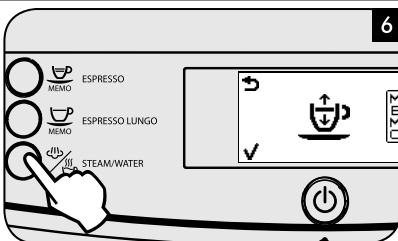
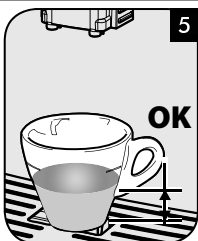
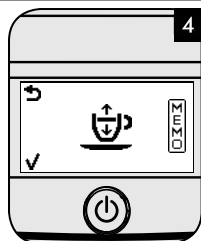
ККК түймесін басып, қажетті хош иісті таңдаңыз.



түймесін MEMO белгішесі көрсетілгенше басып тұрыңыз. **Ескертпе:** Эспрессо лунго бағдарламасын жасау үшін түймесін MEMO белгішесі көрсетілгенше басып тұрыңыз.



Құрылғы бағдарлама жасап жатыр.



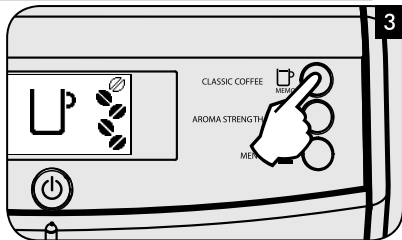
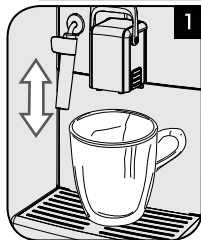
Бағдарламалау мезірінен шығу үшін түймесін басыңыз. Мұндай жағдайда өнім қалыңдығы сақталмайды.

ККК ✓ белгішесі көрсетілгенде мөлшерді сақтауға болады.

Қажетті кофе мөлшеріне жеткенше күтіңіз.

...процесті тоқтату үшін түймесін басыңыз. Сақталды!
Ескертпе: эспрессо лунго бағдарламасын жасауды тоқтату үшін түймесін басыңыз.

АЛҒАШҚЫ ДӘСТҮРЛІ КОФЕ (CLASSIC COFFEE)

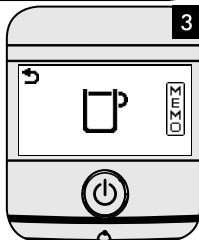
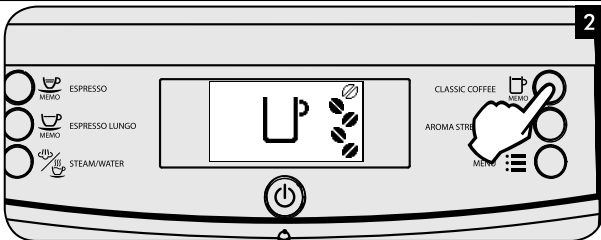


ККК Кофе ағызу шүмегін реттеңіз.

Иіңтірек «COFFEE» позициясында тұрғанына көз жеткізіңіз.

Дәстүрлі кофе (Classic Coffee) қайнату үшін түймесін басыңыз.

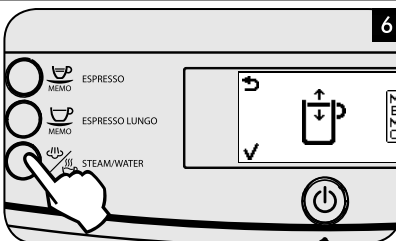
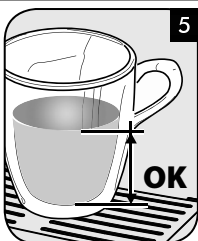
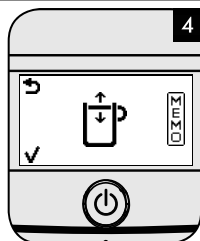
МЕНІҢ СҮЙІКТІ ДӘСТҮРЛІ КОФЕМ (CLASSIC COFFEE)



ККК түймесін басып, қажетті хош иісті таңдаңыз.

түймесін MEMO белгішесі көрсетілгенше басып тұрыңыз.

Құрылғы бағдарлама жасап жатыр.



Бағдарламалау мезірінен шығу үшін түймесін басыңыз. Мұндай жағдайда өнім қалыңдығы сақталмайды.

КК ✓ белгішесі көрсетілгенде мөлшерді сақтауға болады.

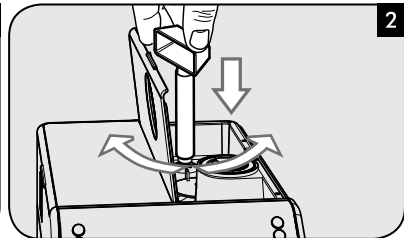
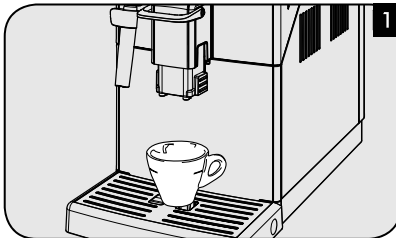
Қажетті кофе мөлшеріне жеткенше күтіңіз.

...процесті тоқтату үшін түймесін басыңыз. Сақталды!

Қарауша

КЕРАМИКАЛЫҚ КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ

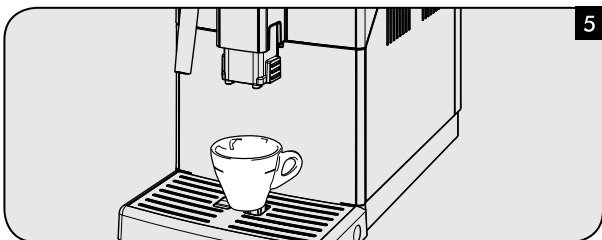
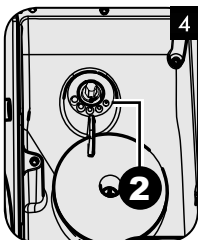
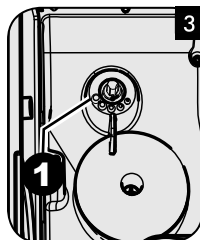
Тартқыш параметрлерін құрылғы кофе дөңдерін тартып жатқан кезде ғана реттеуге болады.



КК

Ағызу шүмегінің астына кесе қойыңыз. Эспрессо қайнату үшін түймесін басыңыз.

Құрылғы кофе тартып жатқан кезде кофе дөңдері ыдысының ішіндегі тартқышты реттеу тетігін басып, бір уақытта бір кетікке бұраңыз.



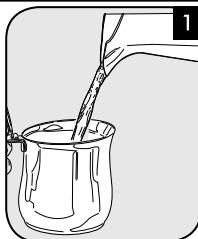
КК Жұмсағырақ дәм үшін ірілеп тартуды таңдаңыз (●).

Аштылау дәм үшін ұсақтап тартуды таңдаңыз (○).

Өнімдердің дәміндегі айырмашылықты сезу үшін 2–3 өнім қайнатыңыз. Кофе сұйық болса немесе баяу қайнаса, кофе тартқыш параметрін өзгертіңіз.

СҮТ КӨПІРТУ

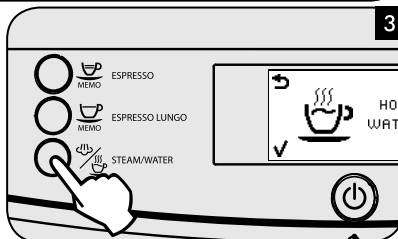
Жидіп қалу қаупі! Ағызған кезде алдымен аздап ыстық су атқылауы мүмкін. Тек тиісті қорғайтын сапты ғана пайдаланыңыз.



Ыдыстың 1/3 салқын сүтпен толтырыңыз.

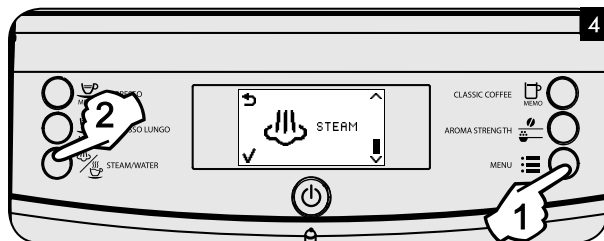


Дәстүрлі сүт көпірткішті сүтке кіргізіңіз.

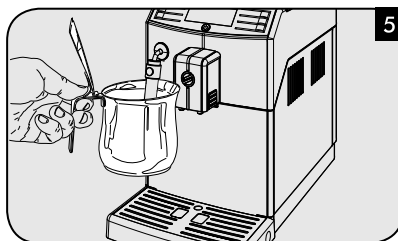


☞ түймесін басыңыз. Құрылғы жоғарыдағы белгішені көрсетеді.

KK

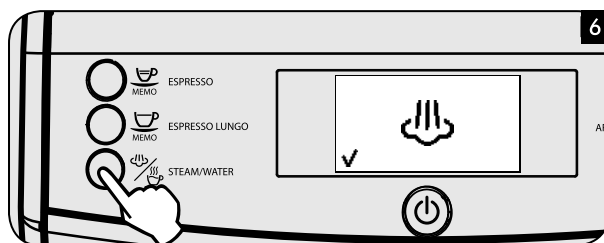


☞ түймесін басыңыз. Құрылғы жоғарыдағы белгішені көрсетеді. Бу шығара бастау үшін ☞ түймесін басыңыз.



Ыдысты абайлап шайқап, жоғары және төмен жылжыту арқылы сүтті көпіртіңіз.

KK

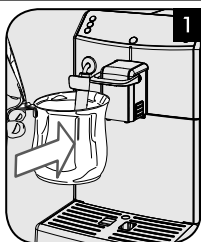


☞ Сүт көбігі қажетті күйге жеткенде бу шығаруды тоқтату үшін ☞ түймесін басыңыз, одан кейін ыдысты алыңыз.

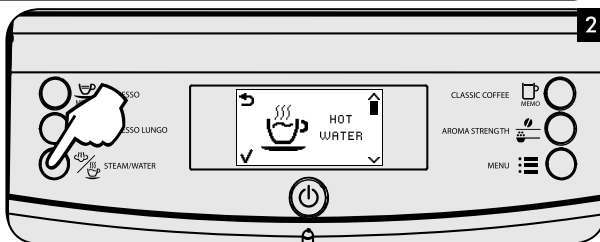
KK

ЫСТЫҚ СУ

Жидіп қалу қаупі! Ағызған кезде алдымен аздап ыстық су атқылауы мүмкін. Тек тиісті қорғайтын сапты ғана пайдаланыңыз.



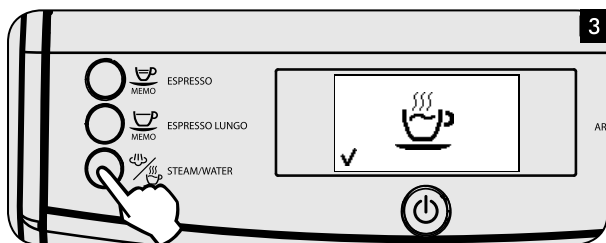
Дәстүрлі сүт көпірткіштің астына ыдыс қойыңыз.



☞ түймесін басыңыз. Құрылғы жоғарыдағы белгішені көрсетеді. ☞ түймесін қайта басыңыз.

Қазалыша

KK



KK Ыстық су ағызуды тоқтату үшін ☞ түймесін басыңыз. Ыдысты алыңыз.

ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ — 30 МИН.



«START CALC CLEAN» таңбасы көрсетілген кезде құрылғыны қақтан тазалау керек.

Қақтан тазалау циклі шамамен 30 минутта орындалады.

Мұны орындамасаңыз, ақыр аяғында құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда көпілдік жөндеуді ҚАМТЫМАЙДЫ.



Ескерту:

Тек Saeco қақтан тазалау ерітіндісін ғана пайдаланыңыз. Оның формуласы құрылғының жоғары өнімділігін қамтамасыз ету үшін әзірленген. Басқа қақтан тазалау ерітінділері қолданылса, құрылғыға зақым келуі және суда қалдық қалуы мүмкін.

KK

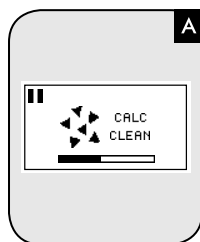
Saeco қақтан тазалау ерітіндісін бөлек сатып алуға болады. Қосымша мәлімет алу үшін осы нұсқаулықтағы техникалық қызмет көрсету өнімдері келтірілген бетті қараңыз.



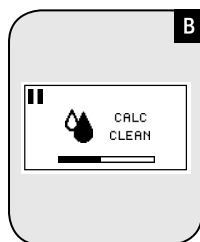
Ескерту:

Осы цикл соңына дейін орындалғанша аққан қақтан тазалау ерітіндісін немесе кез келген өнімді ішпеңіз. Сірке суын қақтан тазалау ерітіндісі ретінде пайдаланушы болмаңыз.

Ескертпе: Қақтан тазалау процесі барысында қайнату бөлігін алмаңыз.




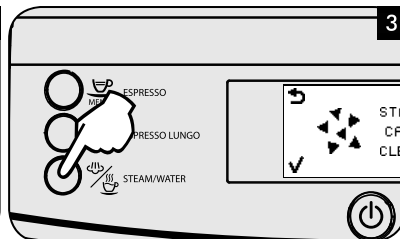
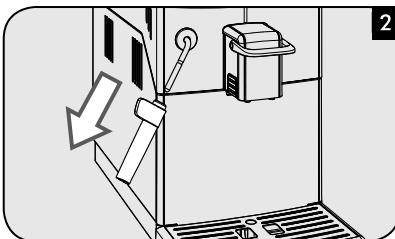
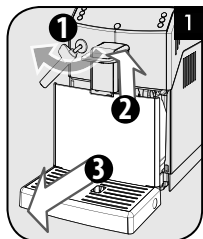
A



B

KK

MEMO түймесін басып, қақтан тазалау циклін (A) және шаю циклін (B) тоқтатып қоюға болады. Циклді жалғастыру үшін  түймесін басыңыз. Осының арқасында ыдысты босатып алуға немесе құрылғыны шамалы уақытқа бақылаусыз қалдыруға болады.

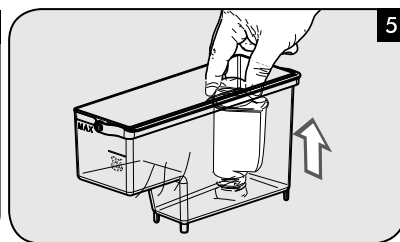
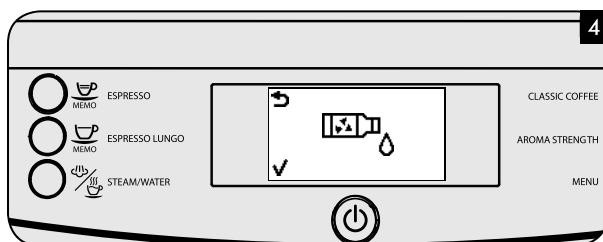


КК Тамшылау науасын және тартылған кофе тартпасын босатыңыз.

Ыстық су/бу түтігінен Дәстүрлі сүт көпірткішті алыңыз.

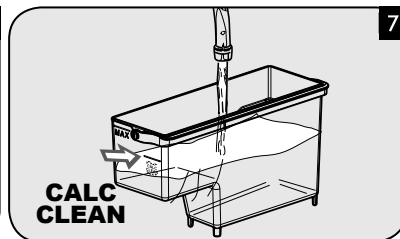
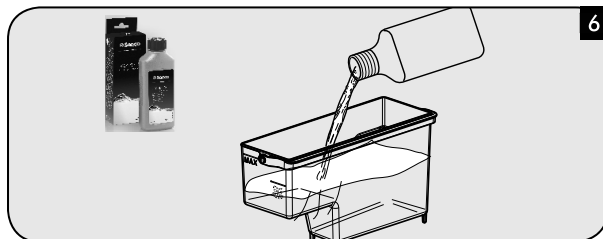
түймесін басыңыз.

Қағатқша



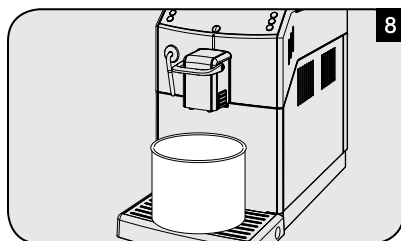
КК Құрылғы бағдарламаға кіреді. түймесін қателесіп бассаңыз, шығу үшін түймесін басыңыз. Әйтпесе, 5-қадамға өтіңіз.

Орнатылған болса, су ыдысынан «INTENZA+» су сүзгісін алып, оны бастапқы кіші ақ сүзгімен алмастырыңыз.

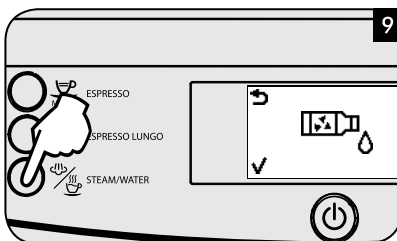


КК Қақтан тазалау ерітіндісін толығымен су ыдысына құйыңыз.

Одан кейін су ыдысын CALC CLEAN деңгейіне дейін таза сумен толтырып, қайтадан құрылғыға салыңыз.



KK Бу/ыстық су ағызу түтігінің және ағызу шүмегінің астына үлкен ыдыс (1,5 л) қойыңыз.



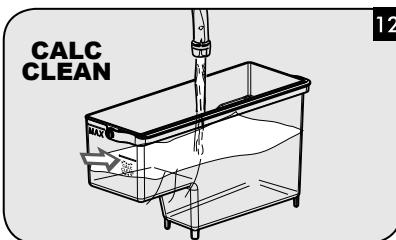
Қақтан тазалау циклін бастау үшін түймесін басыңыз.



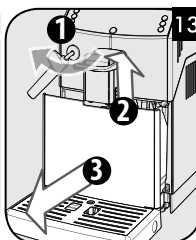
Қақтан тазалау ерітіндісі аралықпен ағызылады (бұған шамамен 20 мин кетеді).



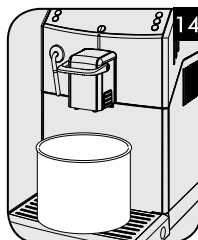
KK Бұл белгіше көрсетілсе, демек су ыдысы бос.



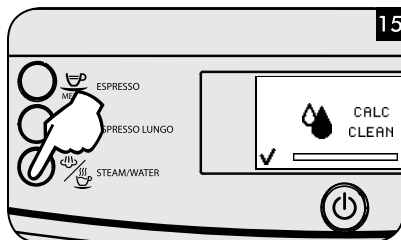
Су ыдысын шайыңыз да, CALC CLEAN деңгейіне дейін таза сүмен толтырыңыз. Оны құрылғыға қайта қойыңыз.



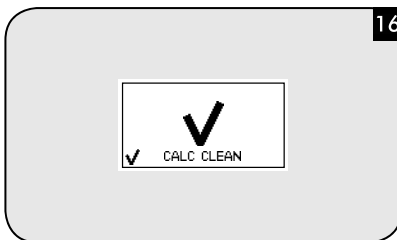
Тамшылау науасын босатып, қайтадан орнына қойыңыз.



Ыдысты босатып, қайтадан орнына қойыңыз.

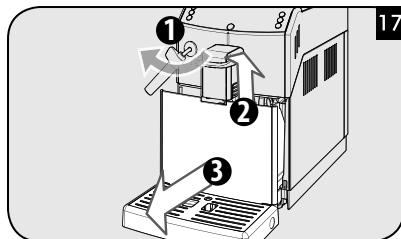


KK Шаю циклін бастау үшін түймесін басыңыз.



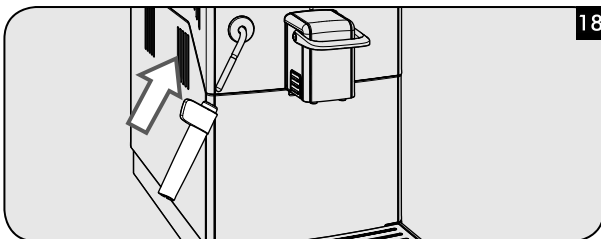
Шаю цикліне қажетті су мөлшері толығымен ағызылғаннан кейін осы белгіше көрсетіледі. Қақтан тазалау циклінен шығу үшін түймесін басыңыз.

Ескертпе: Су ыдысы CALC CLEAN деңгейіне дейін толтырылмаса, құрылғы тағы бір шаю циклін қажет етуі мүмкін. Су ыдысын қайта толтырып, құрылғыға қайта орналастырыңыз. 14-қадамдан бастап қайталаңыз.



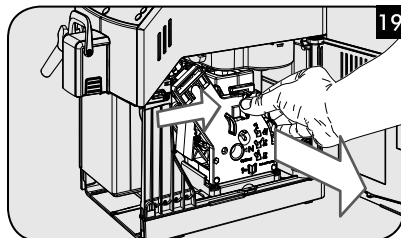
ККК

Құрылғы қызып, автоматты шаю циклін орындайды. Тамшылау наусасын босатып, қайтадан орнына қойыңыз.



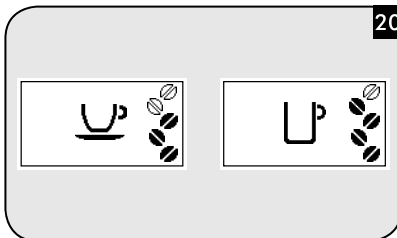
Орнатылған болса, кіші ақ су сүзгісін алып тастап, «INTENZA+» су сүзгісін су ыдысына қайта орнатыңыз. Дәстүрлі сүт көпірткішті қайта орнатыңыз.

Қазақша



ККК

Қайнату бөлігін жуыңыз. Қосымша нұсқау алу үшін «Қайнату бөлігін тазалау» тарауын қараңыз.



Құрылғы қолдануға дайын.

ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ ЦИКЛІНІҢ ТОҚТАТЫЛУЫ

ККК

Қақтан тазалау циклі басталғаннан кейін, құрылғыны өшірмей оны соңына дейін орындау керек.

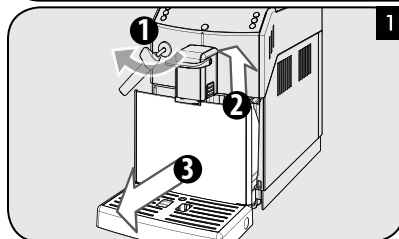
Құрылғы бұл циклде тұрып қалса, бұл жағдайдан ON/OFF түймесін басып шығуға болады.

Мұндай жағдай орын алса, су ыдысын босатып, жақсылап шайыңыз да, CALC CLEAN деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз.

Сусын қайнатпас бұрын «Қолмен шаю циклі» тарауында берілген нұсқауларды орындаңыз.

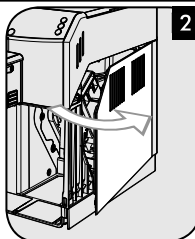
Цикл аяқталмаған болса, құрылғы мүмкін болғанша ертерек тағы бір қақтан тазалау циклін орындауды қажет етеді.

ҚАЙНАТУ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ

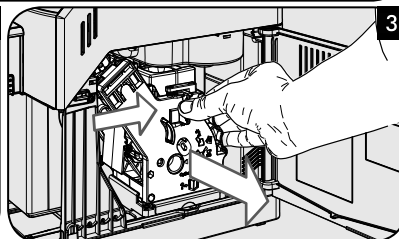


KKK

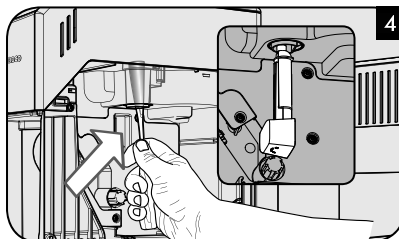
Құрылғыны **⏻** түймесін басып өшіріңіз. **⏻** түймесі жыпылықтағанша күтіп, қуат сымын ағытыңыз. Тамшылау науасын және тартылған кофе тартпасын алыңыз.



Қызмет көрсету есігін ашыңыз.

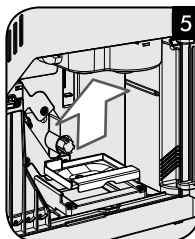


Қайнату бөлігін алу үшін «PUSH» түймесін басып, оны тұтқасынан тартыңыз. Оны бұрмай көлденең тартыңыз.



KKK

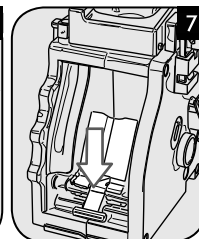
Құрылғымен бірге берілген тазалау құралымен немесе қасықтың сабымен кофе шығару түтігін тазалаңыз. Тазалау құралын суретте көрсетілгендей түрде кіргізіңіз.



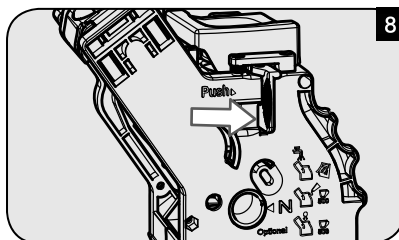
Кофе қалдықтары тартпасын алып, оны жақсылап жуыңыз.



Қайнату бөлігіне техникалық қызмет көрсетіңіз.

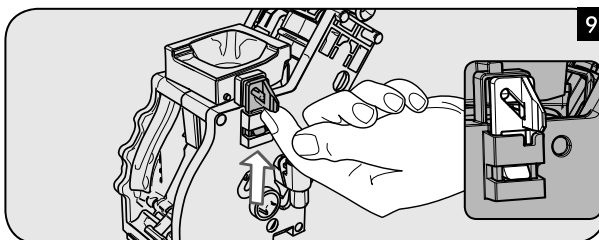


Артқы жақтағы иінтірек толығымен басылғанын тексеріңіз.

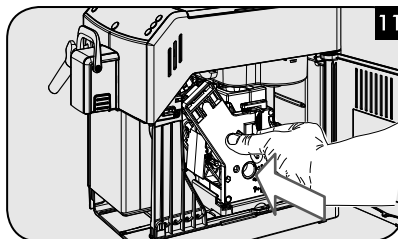
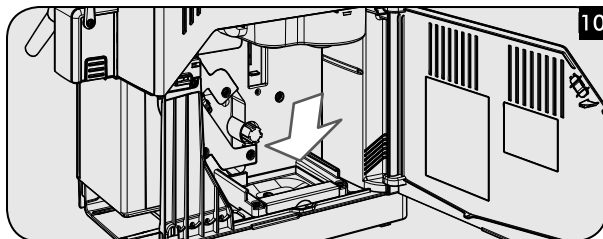


KKK

«PUSH» түймесін мықтап басыңыз.



Қайнату бөлігін құлыптайтын ілмек дұрыс позицияда тұрғанына көз жеткізіңіз. Ол әлі төмен қарап тұрса, жоғары итеріп, орнына дұрыстап бекітіңіз.



KK

Кофе қалдықтары тартпасын тұғырына орнатып, дұрыс орналастырылғанына көз жеткізіңіз.

Кофе қалдықтары тартпасы дұрыс орналастырылмаса, қайнату бөлігі құрылғыға кірмеуі мүмкін.

«PUSH» түймесін баспай, қайнату бөлігін орнына қайта орнатыңыз.

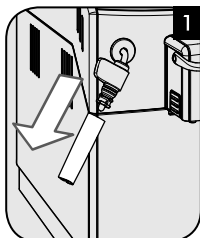
Қайнату

ДӘСТҮРЛІ СҮТ КӨПІРТКІШТІ ТАЗАЛАУ

EVERY

1

DAY

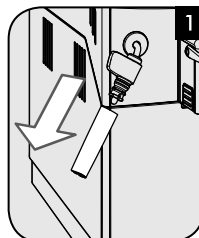


Дәстүрлі сүт көпірткіштің сыртқы бөлігін шешіп алып, жылы сумен жуыңыз.

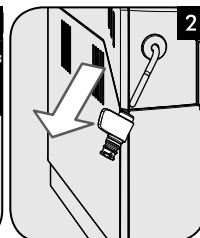
EVERY

7

DAYS



Дәстүрлі сүт көпірткіштің сыртқы бөлігін шешіп алып, жылы сумен жуыңыз.



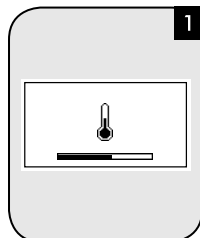
Дәстүрлі сүт көпірткіштің жоғарғы бөлігін ыстық су/бу түтігінен алыңыз. Оны жылы су ағынында жуыңыз. Ыстық су/бу түтігін суланған шүберекпен тазалаңыз. Дәстүрлі сүт көпірткіштің барлық бөлшектерін қайта орнатыңыз.

KK

Күнделікті

Апта сайын

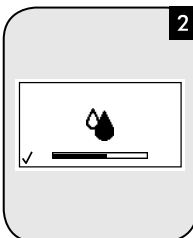
ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (САРЫ ТҮС)



1

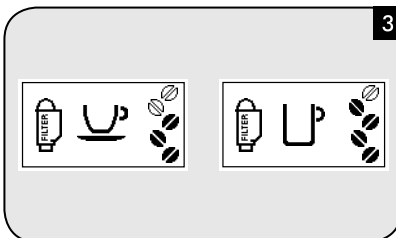
Құрылғы қызып жатыр.

КК



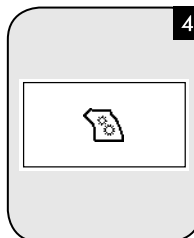
2

Құрылғы шаю циклін орындап жатыр. Ол аяқталғанша күтіңіз.



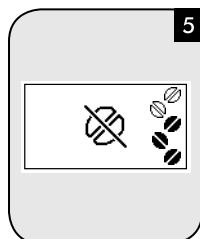
3

«INTENZA+» сүзгісін ауыстыру керек.



4

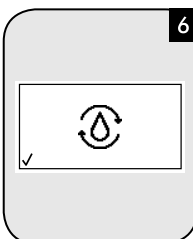
Құрылғыны қалпына келтіруге байланысты қайнату бөлігі қалпына келтірілуде.



5

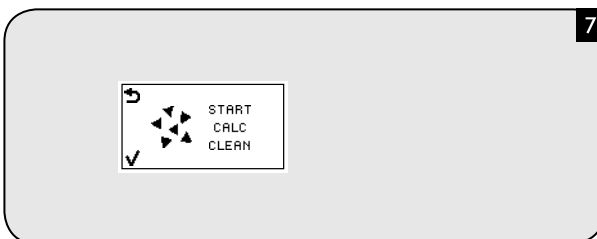
Кофе дәндері ыдысын толтырып, қайнату циклін қайта бастаңыз.

КК



6

Контурды толтырыңыз.

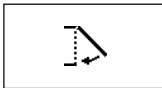







7

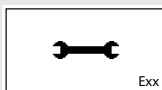
Құрылғыны қақтан тазалау керек. Қосымша нұсқау алу үшін қақтан тазалауға қатысты тарауды қараңыз. **Қақтан тазаламасаңыз, ақыр аяғында құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда көпілдік жөндеуді ҚАМТЫМАЙДЫ!**

ЕСКЕРТУ СИГНАЛДАРЫ (ҚЫЗЫЛ ТҮС)

Қазақша

				
<p>КК Тамшылау науасын және тартылған кофе тартпасын салыңыз. Одан кейін қызмет көрсету есігін жабыңыз.</p>	<p>Кофе дәндері ыдысын толтырыңыз.</p>	<p>Қайнату бөлігі құрылғыға орнатылуы керек.</p>	<p>Тартылған кофе тартпасын босатыңыз.</p>	

				
<p>КК Су ыдысын толтырыңыз.</p>	<p>Қайнатудың аяқталуына 30 секунд қалғанда «ESPRESSO» немесе «COFFEE» таңдау иінірегін «ESPRESSO» позициясына орнатыңыз.</p>		<p>Қайнатудың аяқталуына 30 секунд қалғанда «ESPRESSO» немесе «COFFEE» таңдау иінірегін «COFFEE» позициясына орнатыңыз.</p>	



КК Құрылғы істен шыққан. Құрылғыны өшіріңіз. 30 секундтан кейін оны қайтадан қосыңыз. Процедураны 2–3 рет қайталаңыз. Құрылғы қосылмаса, еліңіздегі Philips байланыс желісіне хабарласып (телефон нөмірлері кепілдік кітапшасында беріледі), дисплейде көрсетілген қате кодын айтыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ӨНІМДЕРІ



KK INTENZA+ су сүзгісі
өнім нөмірі: CA6702



KK Техникалық қызмет
көрсету жинағы
өнім нөмірі: CA6706



KK Кофе майын кетіргіш
зат
өнім нөмірі: CA6704



KK Қақтан тазалау
ерітіндісі
өнім нөмірі: CA6700



KK Май
өнім нөмірі: HD5061



KK Еліңізде сатып
алу мүмкіндігін
тексеру үшін Philips
компаниясының
онлайн дүкеніне
кіріңіз.



A series of 20 horizontal lines are spaced evenly down the page, providing a template for writing. The lines are parallel and extend across most of the page width, leaving a narrow margin on both sides.

Rev.01 del 15-02-15



421946021901

RU Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

KZ Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланд

Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.
Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.
Өндіруші өнімнің сипаттарын алдын ала ескертпей өзгертуге құқылы.

